Bedienungsanleitung
User Manual
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Käyttöopas
Instrukcja obsługi
Provozní návod
サービスマニュアル

CE

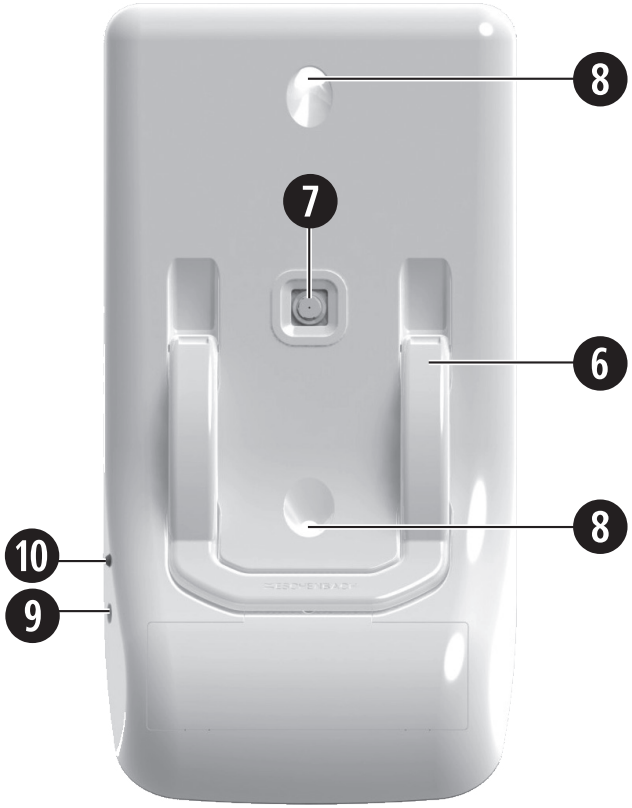
smartlux DIGITAL

ESCHENBACH

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 1 06.11.2012 18:53:37

Deutsch 3
English.....17
Français.....30
Italiano.....43
Español.....56
Nederlands 69
Dansk.....82
Svenska.....95
Norsk.....107
Suomi.....120
Polski.....133
Česky 146
日本語.....158

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 2 06.11.2012 18:53:37



BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 3 06.11.2012 18:53:37

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieser elektronisch vergrößernden Lupe zum handgehaltenen oder aufgesetzten Gebrauch, einem Qualitätsprodukt aus dem Hause Eschenbach und wünschen Ihnen viel Freude bei der täglichen Anwendung.

Als Marktführer für Lupen und Lesegläser können wir bei Eschenbach auf eine langjährige Erfahrung zurückblicken, die sich in Qualität, Handhabung und Design unserer Produkte widerspiegelt.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme lesen Sie die gesamte Anleitung aufmerksam durch, um alle Funktionen des Gerätes kennen zu lernen.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 4 06.11.2012 18:53:37

Sicherheitshinweise

- ▶ Blendungs- und Verletzungsgefahr! Nicht für längere Zeit in die Lichtquellen an der Gehäuseunterseite blicken! Risikogruppe 1 nach EN 62471:2008. Gefahrenwert der Exposition (EHV): 2200 Sekunden in 800 mm. Der Grenzwert der Freien Gruppe wird ab 1,8 m Abstand eingehalten. Netzhautgefährdung durch Blaulicht 400 nm bis 780 nm.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten hantieren.
- ▶ Laden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter!
- ▶ Prüfen Sie das Gerät und den Netzadapter mit Kabel auf sichtbare Schäden. Wenn das Gerät, der Netzadapter oder dessen Kabel beschädigt ist, trennen Sie einen angeschlossenen Netzadapter sofort vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- ▶ Öffnen Sie niemals das smartlux DIGITAL Gehäuse. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Im Falle des Öffnens erlischt die Gewährleistung.
- ▶ Setzen Sie smartlux DIGITAL niemals Nässe aus.
- ▶ Schützen Sie smartlux DIGITAL vor Stoß oder Schlag und übermäßiger Wärme! Legen Sie smartlux DIGITAL nie auf Heizkörper oder in direktes Sonnenlicht!
- ▶ Machen Sie auch andere Personen - besonders Kinder - auf diese Gefahren aufmerksam!

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 5 06.11.2012 18:53:37

Lieferumfang

- ▶ Elektronisches Lesegerät smartlux DIGITAL
- ▶ Etui mit Putztuch
- ▶ Ladegerät (mit Steckern für EU, GB, US, AUS)
- ▶ Bedienungsanleitung

Funktionselemente

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Foto-Taste
   - Einfrieren/Speichern der auf dem Display dargestellten Abbildung
3. Vergrößerungs-Taste
   - Einstellen der Vergrößerung
   - Einstellen der Display-Helligkeit
4. Kontrast-Taste
   - Auswahl des Darstellungsmodus‘ (Echtfarbe, kontrastverstärkte Darstellung, Falschfarb-Darstellung)
   - Ein-/Ausschalten der LED-Beleuchtung
   - Löschen von gespeicherten Abbildungen
5. Ein-/Aus-Taste
6. Standfuß
7. Kamera
8. LED-Beleuchtung
9. Ladebuchse
10. Lade-Kontroll-LED

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 6 06.11.2012 18:53:37

Bedienung /Anwendungsarten

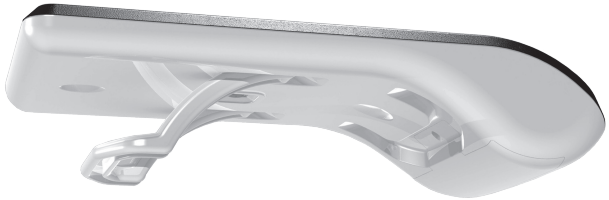
Sie können das Gerät entweder in der Hand gehalten, aufgesetzt oder in Schreibstellung verwenden.

Handgehaltene Bedienung:

Bei handgehaltenem Gebrauch klappen Sie den Standfuß ein und bewegen Sie das Gerät in passendem Abstand über das Lesegut.

Aufgesetzte Bedienung:

Für den aufgesetzten Gebrauch klappen Sie den Standfuß an der Geräteunterseite ganz aus. Setzen Sie smartlux DIGITAL auf das Lesegut, das vergrößert abgebildet werden soll.



BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 7 06.11.2012 18:53:38

Schreibstellung:
smartlux DIGITAL können Sie auch benutzen, um darunter zu schreiben. Klappen Sie den Standfuß hierzu bis zur ersten Raststellung aus und stellen Sie das Gerät hochkant auf.

Laden des internen Akkus:
Bevor Sie smartlux DIGITAL zum ersten Mal verwenden, müssen Sie den internen Akku vollständig aufladen!

Zum Laden schließen Sie das Kabel des mitgelieferten Ladegerätes an die Lade-Buchse (❾) des smartlux DIGITAL an. Verbinden Sie das Ladegerät über den jeweils passenden Stecker mit einer am Betriebsort verfügbaren Netzsteckdose. Die Ladezeit beträgt ca. 2 Stunden. Während des Ladevorgangs leuchtet die Lade-Kontroll-LED (❿) rot. Nach Beenden des Ladevorgangs erlischt die Lade-Kontroll-LED.Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose und dem smartlux DIGITAL, wenn das Laden beendet ist. Sie können das Gerät während des Ladevorgangs benutzen. Hierdurch wird sich die Ladezeit verlängern.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 8 06.11.2012 18:53:38

Der Ladestand des internen Akkus wird beim Einschalten des Geräts am oberen Rand des Displays angezeigt.

Akku voll geladen Kapazität 75 % Kapazität 50 %

Restkapazität 25 %, das Symbol erscheint rot für 5 Sekunden am oberen Bildrand

Restlaufzeit ca. 3 Minuten, das Symbol erscheint dauerhaft rot am oberen Bildrand

Ein-/Ausschalten

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (❺), um smartlux DIGITAL einzuschalten und in den Live-Bild-Modus zu gelangen. Die vergrößerte Abbildung des Leseguts erscheint auf dem Display (❶). Am oberen Bildrand zeigen Symbole für 5 Sekunden den Batterieladestand, die zuletzt eingestellte Vergrößerung und die Bildschirmhelligkeit an.

Um den Ladezustand des internen Akkus zu schonen, schaltet sich smartlux DIGITAL automatisch aus, wenn es mehr als 3 Minuten lang nicht bewegt wird. Wollen Sie das Gerät weiter benutzen, schalten Sie es erneut ein.

Zum Ausschalten drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Die aktuellen Einstellungen von Vergrößerung, Darstellungsmodus und Displayhelligkeit werden gespeichert.

Einstellen der Vergrößerung

smartlux DIGITAL kann in der aufgesetzten Anwendung 4 Vergrößerungen darstellen: 5×, 7×, 9×

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 9 06.11.2012 18:53:38

und 12×. In der handgehaltenen Anwendung sind die Vergrößerungen geringer. Wenn Sie smartlux DIGITAL 5 cm anheben ergeben sich Vergrößerungen von ca. 1,9×, 2,6×, 3,4× und 4,5×.

In der Schreibposition:
Durch kurzes Drücken der Vergrößerungs-Taste (❸) wird die jeweils nächst höhere Vergrößerung eingestellt. Die aktuell eingestellte Vergrößerung wird für 5 Sekunden am oberen Bildrand des Displays angezeigt.

Einstellen der Display-Helligkeit

Wenn Ihnen das Display zu hell erscheint, können Sie die Helligkeit dimmen. Halten Sie hierzu die Vergrößerungs-Taste (❸) gedrückt. Nach 3 Sekunden dimmt das Display auf 75% und nach weiteren 3 Sekunden auf auf eine Helligkeit von 50% herunter, bevor es wieder von 100% Helligkeit startet. Um die Einstellung zu speichern, lassen Sie die Vergrößerungs-Taste bei der Display-Helligkeit los, die Ihnen angenehm erscheint. Die eingestellte Helligkeit wird 5 Sekunden lang am oberen Rand des Displays angezeigt.

100% Displayhelligkeit

75% Displayhelligkeit

50% Displayhelligkeit

Einstellen des Darstellungsmodus‘

smartlux DIGITAL verfügt über verschiedene Darstellungsmodi, um die für Sie bestmögliche Dar-

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 10 06.11.2012 18:53:38

stellung zu ermöglichen. Durch wiederholtes, kurzes Drücken der Kontrast-Taste (❹) durchlaufen Sie die verschiedenen Darstellungsmodi von Echtfarbmodus über kontrastverstärkte Darstellung schwarz/weiß und weiß/schwarz bis Falschfarbdarstellung schwarz/gelb und gelb/schwarz.

Ein-/Ausschalten der LED-Beleuchtung

An der Gehäuseunterseite des smartlux DIGITAL befinden sich zwei LED (❽), die das Lesegut ausleuchten, um eine optimal kontrastreiche und farbgetreue Darstellung zu ermöglichen. Unter bestimmten Umständen (z. B. glänzender Untergrund) kann es notwendig sein, die LED-Beleuchtung auszuschalten, um Blendpunkte zu vermeiden.

Halten Sie hierzu die Kontrast-Taste (❹) 3 Sekunden lang gedrückt.

Wenn Sie die LED-Beleuchtung wieder einschalten wollen, halten Sie die Kontrast-Taste erneut 3 Sekunden lang gedrückt. Der aktuell eingestellte Beleuchtungsstatus der LED wird 5 Sekunden lang am oberen Rand des Displays angezeigt.

LED-Beleuchtung eingeschaltet

LED-Beleuchtung ausgeschaltet

Abbildungen einfrieren und speichern

smartlux DIGITAL verfügt über eine Foto-Taste (❷), die es Ihnen ermöglicht, Abbildungen vorübergehend einzufrieren und auch dauerhaft auf dem Gerät zu speichern (Foto-Modus).

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 11 06.11.2012 18:53:38

Abbildungen vorübergehend einfrieren:
Zum Einfrieren einer Abbildung drücken Sie kurz die Foto-Taste (❷). Die eingefrorene Abbildung erscheint auf dem Display. Sie kann über die Vergrößerungs-Taste (❸) und die Kontrast-Taste (❺) bearbeitet werden.
Durch erneutes, kurzes Drücken der Foto-Taste (❷) gelangen Sie zurück in den Live-Bild-Modus.

Abbildungen dauerhaft speichern:
Um eine zuvor eingefrorene Abbildung dauerhaft zu speichern, halten Sie die Foto-Taste (❷,

) für mindestens 3 Sekunden gedrückt. Die Abbildung wird an Position 1 im Speicher des smartlux DIGITAL gespeichert. Der Speicherplatz wird durch ein Disketten-Symbol am oberen Rand des Displays angezeigt. Zuvor gespeicherte Abbildungen rücken im Speicher um jeweils eine Position auf. Es können bis zu 20 Abbildungen dauerhaft gespeichert werden. Wenn die maximale Speicherkapazität erreicht ist, wird dies durch ein rotes Disketten-Symbol am oberen Bildrand dargestellt. Sie sollten in diesem Fall gespeicherte Abbildungen löschen, um wieder Speicherkapazität zu schaffen (s. gespeicherte Abbildungen verwalten).
Wenn beim Einschalten des smartlux DIGITAL keine Speicherkapazität für Abbildungen zur Verfügung steht, wird dies im Startbildschirm durch ein rotes, durchgestrichenes Disketten-Symbol am oberen Bildrand angezeigt.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 12 06.11.2012 18:53:38

Bild wurde unter Position 1 von 20 gespeichert (Beispiel).

Bildspeicher ist voll (Symbol wird dann rot dargestellt). Es müssen Bilder gelöscht werden, um neue Bilder zu speichern.

Anzeige beim Einschalten des smartlux DIGITAL, wenn der Bildspeicher voll ist. Es können keine Bilder mehr gespeichert werden.

Gespeicherte Abbildungen verwalten

Sie können Ihre gespeicherten Abbildungen im Foto-Modus verwalten. Halten Sie die Foto-Taste (❷) 3 Sekunden lang gedrückt, um aus dem Live-Bild-Modus zu der unter Position 1 gespeicherten Abbildung zu gelangen. Halten Sie die Foto-Taste (❷) weiter gedrückt, um in 3-Sekunden-Intervallen die zuvor auf den Positionen 2 bis 20 gespeicherten Abbildungen anzuzeigen. Lassen Sie die Foto-Taste (❷) los, wenn die Abbildung im Display erscheint, die Sie verwalten möchten.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 13 06.11.2012 18:53:38

Gespeicherte Abbildung vergrößern:
Durch kurzes Drücken der Vergrößerungs-Taste (❸) können Sie die Vergrößerung der ausgewählten Abbildung anpassen (siehe auch „Einstellen der Vergrößerung“).

Darstellungsmodus der gespeicherten Abbildung ändern:
Den für Sie am besten geeigneten Darstellungsmodus wählen Sie durch kurzes Drücken der Kontrast-Taste (❹, siehe auch „Einstellen der Display-Darstellung“).

Löschen einer gespeicherten Abbildung:
Zum Löschen einer gespeicherten Abbildung halten Sie die Kontrast-Taste (❹) für 3 Sekunden gedrückt. Auf dem Display erscheint eine Mülltonne ( ), um zu fragen, ob die Abbildung wirklich gelöscht werden soll.
Bestätigen Sie den Löschvorgang durch nochmaliges Drücken der Kontrast-Taste (❹,).
Wenn Sie die Abbildung doch nicht löschen wollen, brechen Sie den Löschvorgang durch Drücken der Vergrößerungstaste (❸,) oder der Foto-Taste (❷,) ab.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 14 06.11.2012 18:53:38

Technische Daten

Displaygröße:	12,7 cm (5″)
Vergrößerungsbereich:	aufgesetzt: 5×, 7×, 9×, 12×
	handgehalten bei ca. 5 cm: 1,9×, 2,6×, 3,4×, 4,5×
	Schreibposition: 1,7×, 2,4×, 3,1×, 4,2×
Betriebsdauer:	ca. 3 Stunden
Ladezeit:	ca. 2 Stunden
Netzspannung des Ladegeräts:	100 V – 240 V~, 50 – 60 Hz
Temperaturbereich:	10 °C – 40 °C
Gewicht:	220 g

Pflegehinweise

- ▶ Verwenden Sie zum Reinigen von smartlux DIGITAL keine Seifenlösungen, die Weichmacher enthalten, keine alkoholischen oder organischen Lösungsmittel und keine scheuernden Reinigungsmittel!
- ▶ Reinigen Sie smartlux DIGITAL nicht im Ultraschallbad oder unter fließendem Wasser!
- ▶ Reinigen Sie smartlux DIGITAL nur mit einem weichen trockenen Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung (z.B. Fingerabdrücken) feuchten Sie das Putztuch leicht an.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 15 06.11.2012 18:53:39

▶ Wenn Sie smartlux DIGITAL nicht benutzen, bewahren Sie das Gerät immer im mitgelieferten Hartschaumetui auf.

Gewährleistung

Wir gewähren im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen die Funktion des in dieser Anleitung beschriebenen Produktes in Hinsicht auf auftretende Mängel, die auf Fabrikationsfehler oder Materialfehler zurückzuführen sind. Bei Schäden durch unsachgemäße Behandlung, auch bei Beschädigung durch Fall oder Stoß, besteht kein Gewährleistungsanspruch. Gewährleistung nur durch Nachweis über Kaufbeleg!

Entsorgung

▶ Werfen Sie das Gerät nach Ende seiner Nutzungsdauer keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

▶ Entsorgen Sie das Produkt oder Teile davon über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 16 06.11.2012 18:53:39

Dear customer,

we congratulate you on the purchase of this electronic magnifying glass for hand-held or contact use - a quality product made by Eschenbach - and we hope you enjoy using the device on a daily basis

As the market leader for magnifying glasses and reading glasses, we at Eschenbach are able to look back on many years of experience which are mirrored in the quality, handling and design of our products.

Before initial use

Before using the device for the first time, please read the entire manual carefully so that you can get to know all the functions of the device.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 17 06.11.2012 18:53:39

Safety instructions

- Risk of dazzling and injury! Do not look at the light source on the underside of the housing for long periods! Risk group 1 in accordance with EN 62471:2008. Exposure hazard value (EHV): 2200 seconds at 800 mm. The free group limit values are complied with at a distance of1.8 m . Retina hazard due to blue light 400 nm to 780 nm.
- Do not allow children to handle electronic devices without supervision.
- Only charge the device with the mains adapter supplied!
- Check the device and the mains adapter with power cable for visible damage. If the device, the mains adapter or its cable are damaged, disconnect the mains adapter from the mains power immediately. Ask a qualified specialist to check the product before you use it again.
- Never open the smartlux DIGITAL housing. There are no serviceable parts whatsoever inside. The guarantee will be void if the device is opened.
- Never expose the smartlux DIGITAL to moisture.
- Protect the smartlux DIGITAL from knocks or blows and excessive heat! Never place the smartlux DIGITAL on heating devices or in direct sunlight!
- Ensure that other people, particularly children, are aware of these risks!

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 18 06.11.2012 18:53:39

Items supplied

- ▶ smartlux DIGITAL electronic reading device
- ▶ Case with cleaning cloth
- ▶ Mains cable (with plugs for EU, GB, US, AUS)
- ▶ Operating Instructions

Function elements

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Photo button
   - Freeze/save the image displayed on the screen
3. Magnifying button
   - Adjusting the magnification
   - Adjusting the display brightness
4. Contrast button
   - Selection of display modus (true colour, increased contrast image, false colour image)
   - On/off switch for LED illumination
   - Deleting saved images
5. On/off button
6. Stand
7. Camera
8. LED illumination
9. Charging socket
10. LED charging indicator

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 19 06.11.2012 18:53:39

Operation/application modes

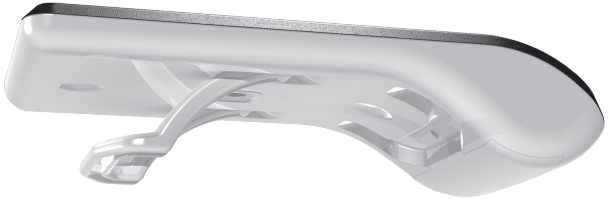
You can use the device either by holding it in your hand, placed on the subject material (contact) or in the writing position.

Hand-held operation:

If you are using the device in hand-held operation, fold the stand in and move the device at a suitable distance above the subject material.

Contact operation:

For contact operation, fold the stand on the underside of the device out completely. Place the smartlux DIGITAL on the subject material which is to be magnified.



BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 20 06.11.2012 18:53:39

Writing position:
You can also use the smartlux DIGITAL for writing underneath it. To do this, fold the stand out as far as the first snap-in position and position the device vertically.

Charging the internal battery:
Before using the smartlux DIGITAL for the first time, you need to fully charge the internal battery!

To charge it, connect the cable from the mains adapter supplied to the charging socket (❾) on the smartlux DIGITAL. Now plug the mains adapter into a suitable mains socket using the relevant mains plug type. Charging takes about 2 hours. The charging indicator LED (❿) will illuminate red during the charging process. The charging check LED goes out once the charging process is complete. When charging is complete, disconnect the mains adapter from the plug and from the smartlux DIGITAL. You can use the device during the charging process. This will extend the charging time.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 21 06.11.2012 18:53:39

The charging status of the internal battery is shown at the top screen border when the device is switched on.

Battery completely charged Capacity 75 % Capacity 50 %

Residual capacity 25%, the symbol is displayed in red at the top screen border for 5 seconds

Residual operation time approx. 3 min, the symbol is displayed in red at the top screen border permanently

Switching on/off

Press the on/off button (❺), to switch the smartlux DIGITAL on and to go to live image mode. The magnified image of the subject material is shown on the display (❶). Symbols display the battery charging status, the magnification last set and the screen brightness for 5 seconds at the top screen border.

The smartlux DIGITAL switches itself off automatically if it is not used for more than 3 minutes in order to save the internal battery charging status. If you want touse the device again, switch it on again.

To switch the device off, press the on/off button. The current settings for magnification, display mode and display brightness will be saved.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 22 06.11.2012 18:53:40

Adjusting the Magnification

The smartlux DIGITAL can provide 4 magnification levels during contact operation: 5×, 7×, 9× and 12×. The available magnification is lower when the device is being held in the hand.
If you raise the smartlux DIGITAL 5 cm from the subject, the resulting magnification levels are approximately 1.9×, 2.6×, 3.4× und 4.5×.

In the writing position:
If you press the magnification button (❸) briefly, the next highest magnification will be set.
The magnification currently set will be displayed at the top screen border for 5 seconds.

Adjusting the display brightness

If the display appears to be too bright, you can dim the brightness. To do this, press and hold the magnification button (❸) down. The display will dim to 75% after 3 seconds, and then to a brightness of 50% after a further 3 seconds, before it repeats the cycle from 100% brightness. To save the setting, simply release the magnification button at the display brightness which appears comfortable to you. The brightness currently set will be displayed at the top screen border for 5 seconds.

100% display brightness

75% display brightness

50% display brightness

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 23 06.11.2012 18:53:40

Setting the display mode

The smartlux DIGITAL is equipped with a range of display modes so that you can achieve the best possible image. If you press the contrast button (❹) briefly and repeatedly, you will run through the various display modes from true colour mode through increased contrast mode black/white and white/black up to false colour display black/yellow and yellow/black.

Switching the LED illumination on/off

There are two LEDs (❽) on the underside of the smartlux DIGITAL which illuminate the subject material to enable optimum contrasting and true-colour images. Under certain circumstances (e.g. glossy subject material) it may be necessary to switch the LED illumination off to avoid point reflections.

To do this, press and hold the contrast button (❹) for 3 seconds.

If you want to switch the LED illumination on again, press and hold the contrast button for a further 3 seconds. The LED illumination status currently set will be displayed at the top screen border for 5 seconds.

LED illumination switched on LED illumination switched off

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 24 06.11.2012 18:53:40

Freezing and saving images

The smartlux DIGITAL is equipped with a photo button (❷) which enables you to temporarily freeze images and then save them permanently on the device (photo mode).

Temporarily freezing images:

To freeze an image, press the photo button (❷) briefly. The frozen image will be shown on the display. You can further edit it by using the magnification button (❸) and the contrast button (❺). If you press the photo button (❷) again briefly, you will return to live image mode.

Saving images permanently:

Once you have frozen an image, you can save it permanently by pressing and holding the photo button (❷,

) for at least 3 seconds. The image will be saved at position 1 in the smartlux DIGITAL memory. The memory location is displayed using a diskette symbol at the top screen border. Images already saved are moved up by one position. Up to 20 images can be permanently saved. Once the maximum memory capacity has been reached, a red diskette symbol is displayed at the top screen border. In this case, you should delete some saved images in order to create more memory capacity (see managing saved images).

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 25 06.11.2012 18:53:40

If you switch the smartlux DIGITAL on and there is no memory capacity available for images, this will be shown on the start screen top border by a red, crossed-out diskette symbol.

Image has been saved in Position 1 of 20.

Image memory is full (symbol is then shown red). Images must be deleted before you can save new images.

Display when the smartlux DIGITAL is switched on and the image memory is full.
No more images can be saved.

Managing saved images

You can manage your saved images in photo mode. Hold the photo button (❷) pressed for 3 seconds to change from live image mode to the image saved in Position 1. If you continue to hold the photo button (❷) pressed, the images saved in Positions 2 to 20 will be displayed at 3 second intervals. Release the photo button (❷) once the image you wish to manage is displayed.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 26 06.11.2012 18:53:40

Magnifying saved images:
If you press the magnifying button (❸) briefly, you can change the magnification of the selected image (see also "Adjusting magnification").

Changing the display mode for the saved image:

You can select the display mode most suitable for the image by pressing the contrast button (❹) briefly (see also "Adjusting the display mode").

Deleting saved images:
To delete a saved image, press and hold the contrast button (❹) for 3 seconds. A waste bin ( ) will be displayed as a query in order to ask you to confirm whether you really wish to delete the image. Confirm the deletion by pressing the contrast button (❹,) again.
If you do not want to delete the image, cancel the deletion process by pressing the magnification button (❸,) or the photo button (❷,).

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 27 06.11.2012 18:53:40

Technical data

Display size:	12.7 cm (5″)	
Magnification range:	Contact operation:	5×, 7×, 9×, 12×
	Hand-held at approx. 5 cm:	1.9×, 2.6×, 3.4×, 4.5×
	Writing position:	1.7×, 2.4×, 3.1×, 4.2×
Operating time:	Approx. 3 hours	
Charging time:	Approx. 2 hours	
Mains adapter voltage:	AC 100 V – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Temperature range:	10 °C – 40 °C	
Weight:	220 g	

Care Instructions

- ▶ When cleaning the smartlux DIGITAL do not use any soap solutions that contain softening agents, alcoholic or organic solvents, and do not use abrasive detergents!
- ▶ Do not clean the smartlux DIGITAL in an ultrasonic bath or under flowing water!
- ▶ Only clean the smartlux DIGITAL with a soft, dry cloth. For heavier soiling (e.g. fingerprints), moisten the cloth slightly.
- ▶ If you are not using the smartlux DIGITAL, always keep it in the hard foam case supplied.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 28 06.11.2012 18:53:40

Warranty

Within the parameters of the applicable statutory provisions, we provide a warranty for the functioning of the product described in this manual with regard to faults arising in connection with manufacturing defects or material defects. In event of damage due to improper handling, including damage from a fall or impact, no warranty claims can be made. Warranty claims are only accepted upon presentation of the sales receipt!

Disposal

- When the device reaches the end of its useful life, do not dispose of it with the normal household waste. This product is subject to the European directive 2002/96/EC.
- Dispose of the product or parts of the product through a certified disposal facility or your municipal disposal facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, contact your disposal facility. Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 29 06.11.2012 18:53:40

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons de l'achat de cette loupe électronique à tenir à la main ou à poser sur la surface à agrandir. Il s'agit d'un produit de qualité de la maison Eschenbach. Nous espérons qu'il vous apportera beaucoup d'agrément au cours de son utilisation quotidienne.

Leader sur le marché des loupes et verres de lecture, nous chez Eschenbach pouvons nous prévaloir de longues années d'expérience que vous retrouverez dans la qualité, le maniement et le design agréables de nos produits.

Avant la première mise en service

Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement l'ensemble de la notice d'instructions, afin de faire connaissance avec toutes les fonctions de l'appareil.

Consignes de sécurité

▶ Risque d'éblouissement et de blessure ! N'observez pas longtemps les sources de lumière sur le côté inférieur du boîtier ! Groupe de risque 1 selon EN 62471:2008.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 30 06.11.2012 18:53:40

Indice de dangerosité de l'exposition (assurance habitation élargie) : 2 200 secondes à 800 mm. La valeur limite du Groupe Libre est respectée à partir de 1,8 m de distance. La lumière bleue entre 400 et 780 nm engendre un risque pour la rétine.

- ▶ Ne laissez pas les enfants jouer sans surveillance avec des appareils électriques.
- ▶ Ne rechargez l'appareil qu'avec l'adaptateur secteur fourni !
- ▶ Contrôlez l'appareil et l'adaptateur secteur avec son cordon pour vous assurer qu'il ne présente aucun dommage visible. Si l'appareil, l'adaptateur secteur ou son cordon est endommagé, débranchez immédiatement l'adaptateur du secteur. Faites vérifier le produit par un personnel spécialisé et qualifié avant de le réutiliser.
- ▶ N'ouvrez jamais le boîtier de la smartlux DIGITAL. Il ne contient aucun élément de commande. Toute ouverture entraîne l'expiration de la garantie.
- ▶ Veillez à ce que la smartlux DIGITAL n'entre jamais en contact avec l'eau.
- ▶ Protégez la smartlux DIGITAL des chocs ou des impacts, ainsi que de la chaleur excessive ! Ne posez jamais la smartlux DIGITAL sur des radiateurs et ne l'exposez jamais aux rayons directs du soleil !
- ▶ Veuillez également avertir d'autres personnes notamment les enfants de ces dangers potentiels !

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 31 06.11.2012 18:53:40

Étendue de la livraison

- ▶ Loupe de lecture électronique smartlux DIGITAL
- ▶ Étui avec chiffon de nettoyage
- ▶ Chargeur (avec fiches mâles UE, GB, US, AUS)
- ▶ Notice d'utilisation

Éléments de fonctionnement

1. Écran LCD (Liquid Crystal Display)
2. Touche Photographie
   - Pour figer et enregistrer l'image affichée sur l'écran
3. Touche de grossissement
   - Réglage du grossissement
   - Réglage de la luminosité d'écran
4. Touche Contraste
   - Sélection du mode d'affichage (couleur réelle, rendu plus contrasté, rendu en fausses couleurs)
   - Allumer/Éteindre l'éclairage par LED
   - Effacer des images enregistrées
5. Touche Marche/Arrêt
6. Pied
7. Caméra
8. Éclairage par LED
9. Prise de recharge
10. LED de contrôle de recharge

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 32 06.11.2012 18:53:40

Utilisation / Modes d'utilisation

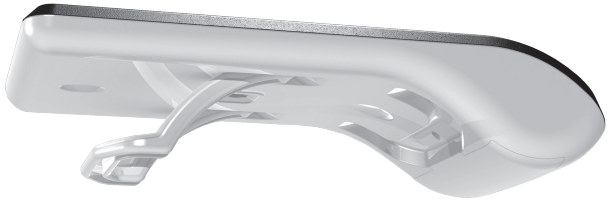
Vous pouvez utiliser l'appareil soit en le tenant dans la main, soit en le posant sur la surface, soit en position d'écriture.

Utilisation à la main :

Pour vous servir de l'appareil en le tenant dans la main, repliez son pied et déplacez l'appareil à une distance adéquate au dessus du texte à lire.

Utilisation sur la surface :

Pour une utilisation sur une surface, dépliez complètement le pied situé sous l'appareil. Posez la loupe smartlux DIGITAL sur le texte à lire que vous voulez agrandir.



BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 33 06.11.2012 18:53:41

Position d'écriture :
Vous pouvez également vous servir de la smartlux DIGITAL pour mieux voir ce que vous écrivez. Dépliez le pied jusqu'au premier cran et posez l'appareil à la verticale.

Pour recharger l'accu interne :
Avant d'utiliser la loupe smartlux DIGITAL pour la première fois, vous devez recharger intégralement l'accu interne.

Pour recharger, enfichez le câble du chargeur livré d'origine dans la prise de recharge (❾) de la smartlux DIGITAL. Branchez la fiche mâle du chargeur dans une prise femelle du secteur disponible sur le lieu d'utilisation. La durée de recharge est d'environ 2 heures. Pendant la procédure de recharge, la LED de recharge (❿) s'allume en rouge. Une fois la recharge achevée, la LED de recharge s'éteint. Débranchez le chargeur de la prise de courant et de la smartlux DIGITAL une fois la recharge terminée. Vous pouvez utiliser l'appareil pendant la procédure de recharge.
La durée de recharge va toutefois augmenter.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 34 06.11.2012 18:53:41

L'état de charge de l'accu interne s'affiche en haut de l'écran, lorsque vous allumez l'appareil.

Accu plein 75 % de la capacité 50 % de la capacité

Capacité restante 25 % : le symbole s'affiche en rouge pendant 5 secondes sur le bord supérieur de l'image

La loupe n'a plus qu'environ 3 minutes d'autonomie ; le symbole reste allumé en permanence en rouge sur le bord supérieur de l'image.

Allumer/Éteindre

Appuyez sur la touche Marche/Arrêt (❺), pour allumer la smartlux DIGITAL et accéder au mode Image en live. L'image agrandie du texte à lire s'affiche sur l'écran (❶). Sur le bord supérieur de l'écran, des symboles signalent pendant 5 secondes l'état de charge de l'accu, le grossissement réglé en dernier ainsi que la luminosité de l'écran.
Pour réduire la décharge de l'accu interne, la smartlux DIGITAL s'éteint automatiquement si vous ne la déplacez pas pendant 3 minutes. Si vous voulez continuer d'utiliser l'appareil, rallumez-le.
Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche Marche/Arrêt. L'appareil enregistre les réglages actuels du grossissement, du mode d'affichage et de la luminosité de l'écran.

Réglage du grossissement

Posée sur le texte à lire, la loupe smartlux DIGITAL offre 4 niveaux de grossissement : 5 fois, 7

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 35 06.11.2012 18:53:41

fois, 9 fois et 12 fois. Tenue en main, les grossissements sont moins importants. Lorsque vous soulevez la smartlux DIGITAL de 5 cm, il en résulte des grossissements d'environ 1,9 fois, 2,6 fois, 3,4 fois et 4,5 fois.

En position d'écriture :
Le fait d'appuyer brièvement sur la touche Grossissement (❸) règle la loupe sur le grossissement supérieur suivant. Le grossissement actuellement réglé s'affiche pendant 5 secondes sur le bord supérieur de l'écran.

Réglage de la luminosité d'écran

Si l'écran vous paraît trop lumineux, vous pouvez atténuer la luminosité. À cette fin, maintenez la touche Grossissement (❸) appuyée. Après 3 secondes, la luminosité d'écran n'est plus que de 75 %, et de 50 % 3 secondes plus tard ; elle revient sur 100 % si vous continuez d'appuyer sur la touche. Pour enregistrer le réglage, cessez d'appuyer sur la touche Grossissement lorsque la luminosité qui vous paraît agréable apparaît. La luminosité réglée s'affiche pendant 5 secondes sur le bord supérieur de l'écran.

Luminosité d'écran à 100%

Luminosité d'écran à 75%

Luminosité d'écran à 50%

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 36 06.11.2012 18:53:41

Réglage du mode Apparence

La loupe smartlux DIGITAL dispose de différents modes d'affichage pour confortabiliser au maximum la lecture. En appuyant brièvement et à répétition sur la touche Contraste (❹), vous commutez sur les différents modes d'affichage, du rendu en couleurs réelles au rendu en couleurs fausses (noir/jaune et jaune/noir), en passant par un rendu plus contrasté (noir/blanc et blanc/noir).

Allumer/Éteindre l'éclairage par LED

Sur le côté inférieur du boîtier de la smartlux DIGITAL se trouvent deux LED (❽) qui éclairent le texte pour obtenir une image optimale très contrastée et un rendu fidèle des couleurs. Dans certaines circonstances (sur une surface brillante par exemple), il peut être nécessaire d'éteindre la LED d'éclairage pour éviter les points d'éblouissement.

À cette fin, appuyez sur la touche Contraste (❹) pendant 3 secondes.

Si vous souhaitez rallumer l'éclairage par LED, appuyez à nouveau pendant 3 secondes sur la touche Contraste. Le mode d'éclairage par LED actuellement réglé s'affiche 5 secondes sur le bord supérieur de l'écran.

Éclairage par LED allumé Éclairage par LED éteint

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 37 06.11.2012 18:53:41

Figer et enregistrer des images

La smartlux DIGITAL dispose d'une touche photo (❷) vous permettant de figer temporairement des images ou de les enregistrer sous forme de photos dans l'appareil (mode Photo).

Figer temporairement des images :
Pour figer une image, appuyez brièvement sur la touche Photo (❷). L'image figée s'affiche sur l'écran. Vous pouvez ensuite la traiter via la touche Grossissement (❸) et la touche Contraste (❺). Le fait d'appuyer brièvement sur la touche Photo (❷) vous permet de revenir sur le mode Image en live.

Pour enregistrer durablement des images :
Pour enregistrer durablement une image préalablement figée, appuyez pendant au moins 3 secondes sur la touche Photo (❷,

). L'image est enregistrée sur l'emplacement 1 dans la mémoire de la smartlux DIGITAL. L'emplacement mémoire est symbolisé par une disquette sur le bord supérieur de l'écran. Les images enregistrées auparavant se décalent chacune d'un emplacement dans la mémoire. Il est possible de sauvegarder en permanence jusqu'à 20 images. Lorsque la capacité mémoire maximale est atteinte, un symbole de disquette rouge apparaît sur le bord supérieur de l'image. Dans ce cas, il faudra effacer des images enregistrées pour libérer de la mémoire (voir "Gérer les images enregistrées").

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 38 06.11.2012 18:53:41

Si lorsque vous allumez la smartlux DIGITAL vous ne disposez plus de capacité mémoire pour les images, un symbole de disquette barrée en rouge s'affiche en haut de l'écran sur l'écran d'accueil.

L'image a été enregistrée sur l'emplacement 1 sur 20.

La mémoire d'images est pleine (le symbole s'affiche alors en rouge). Il faut effacer des images pour pouvoir enregistrer de nouvelles images.

Lorsque vous allumez la smartlux DIGITAL, cet icône s'affiche pour signaler que la mémoire d'images est pleine.

Vous ne pouvez plus enregistrer d'images.

Gérer les images enregistrées

Le mode Photo vous permet de gérer les images que vous avez enregistrées. Appuyez sur la touche Photo (❷) pendant 3 secondes pour accéder à l'image enregistrée sur l'emplacement 1 depuis le mode Image en live. Continuez d'appuyer sur la touche Photo (❷) pour afficher, à raison d'une image toutes les 3 secondes, les images enregistrées auparavant sur les emplacements 2 à 20. Relâchez la touche Photo (❷) lorsque l'image que vous voulez gérer s'affiche.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 39 06.11.2012 18:53:41

Pour agrandir l'image enregistrée :
Le fait d'appuyer brièvement sur la touche Grossissement (❸) vous permet d'ajuster le grossissement de l'image choisie (voir aussi "Réglage du grossissement").

Pour modifier le mode d'affichage de l'image enregistrée :
Appuyez brièvement sur la touche Contraste (❹, voir aussi "Réglage de l'affichage sur écran") pour choisir le mode d'affichage qui vous convient le mieux.

Effacer une image enregistrée :
Pour effacer une image enregistrée, maintenez la touche Contraste (❹) appuyée pendant 3 secondes. Sur l'écran s'affiche une poubelle ( ) pour vous demander si vous souhaitez réellement effacer l'image.
Pour confirmer l'opération d'effacement, appuyez à nouveau sur la touche Contraste (❹,).
Si vous ne voulez finalement pas effacer l'image, appuyez sur la touche Grossissement (❸,) ou sur la touche Photo (❷,) pour annuler l'opération d'effacement.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 40 06.11.2012 18:53:42

Caractéristiques techniques

Taille de l'écran :	12,7 cm (5")	
Plage de grossissement :	Loupe posée sur la surface :	5×, 7×, 9×, 12×
	Tenue à la main, à environ 5 cm :	1,9×, 2,6×, 3,4×, 4,5×
	En position d'écriture :	1,7×, 2,4×, 3,1×, 4,2×
Autonomie :	env. 3 heures	
Durée de recharge :	env. 2 heures	
Tension secteur du chargeur :	100 V – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Plage de température :	de 10 °C à 40 °C	
Poids :	220 g	

Consignes d'entretien

- ▶ Pour nettoyer la loupe smartlux DIGITAL, veuillez ne pas utiliser de solutions savonneuses contenant des plastifiants, de solvants alcooliques ou organiques ni de détergents abrasifs !
- ▶ Ne nettoyez pas la smartlux DIGITAL en bain ultrasonique ou sous l'eau courante !
- ▶ Nettoyez la smartlux DIGITAL seulement avec un chiffon doux et sec. En cas de salissures plus importantes (empreintes digitales par exemple), humectez légèrement le chiffon.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 41 06.11.2012 18:53:42

▶ Si vous ne vous servez pas de la smartlux DIGITAL, rangez-la toujours dans l'étui en mousse dure livré d'origine.

Garantie

Dans le cadre des dispositions légales, nous garantissons le bon fonctionnement du produit décrit dans le présent mode d'emploi en cas de dommages qui sont imputables à des défauts de fabrication ou des vices de matériaux. Tous dommages liés à un traitement non conforme, notamment suite à une chute ou un choc, effacent toute prétention à la garantie. Garantie uniquement sur présentation d'un ticket de caisse !

Elimination

▶ Une fois que vous n'utilisez plus l'appareil, ne le jetez pas dans les déchets ménagers ordinaires. Ce produit est assujetti aux règles de la Directive européenne 2002/96/EC.

▶ Eliminez le produit ou ses pièces par le biais d'une entreprise d'élimination agréée ou par le biais de votre service d'élimination des déchets communal. Veuillez respecter les consignes actuellement en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter le service d'élimination des déchets de votre commune. Assurez l'élimination respectueuse de l'environnement de tous les matériaux d'emballage.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 42 06.11.2012 18:53:42

Gentile cliente,

congratulazioni per l'acquisto di questa lente di ingrandimento per l'uso manuale o tramite appoggio, un prodotto di qualità della ditta Eschenbach. Le auguriamo buon divertimento nell'uso quotidiano.

Eschenbach, in qualità di leader di mercato per le lenti di ingrandimento e da lettura, ha un'esperienza pluriennale che si rispecchia nella qualità, nella maneggevolezza e nel design dei propri prodotti.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente tutto il manuale per conoscere tutte le funzioni dell'apparecchio.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 43 06.11.2012 18:53:42

Avvertenze di sicurezza

- Pericolo di accecamento e lesioni! Non guardare direttamente nella sorgente luminosa situata sul lato inferiore dell'apparecchio! Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471:2008. Valore di rischio espositivo (EHV): 2200 secondi in 800 mm. Il valore limite del gruppo "Esente" viene rispettato a partire da 1,8 m di distanza. Danneggiamento della retina a causa della luce blu da 400 a 780 nm.
- Non consentire ai bambini di giocare con le apparecchiature elettriche.
- Caricare l'apparecchio solo con l'adattatore di rete accluso!
- Controllare l'apparecchio e l'adattatore di rete per rilevare danni visibili. Se l'apparecchio, l'adattatore di rete o il cavo fossero danneggiati, staccare immediatamente l'adattatore di rete dalla rete elettrica. Prima di utilizzare il prodotto, farlo controllare da un esperto qualificato.
- Non aprire mai smartlux DIGITAL. In esso non si trovano elementi di comando. In caso di apertura dell'alloggiamento, la garanzia decade.
- Non esporre mai smartlux DIGITAL all'umidità.
- Proteggere smartlux DIGITAL dagli urti, dai colpi e dal calore eccessivo! Non collocare mai smartlux DIGITAL su termosifoni o al sole!
- Ricordare tali pericoli anche ad altre persone e soprattutto ai bambini!

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 44 06.11.2012 18:53:42

Volume della fornitura

- ▶ Lettore elettronico smartlux DIGITAL
- ▶ Astuccio con panno per la pulizia
- ▶ Caricatore (con spine per UE, GB, US, AUS)
- ▶ Istruzioni per l'uso

Elementi funzionali

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Tasto Foto
   - Fermo-immagine/salvataggio dell'immagine sul display
3. Tasto di ingrandimento
   - Regolazione dell'ingrandimento
   - Regolazione della luminosità del display
4. Tasto Contrasto
   - Selezione della modalità di rappresentazione (colore vero, rappresentazione con contrasto aumentato, rappresentazione con colori falsi)
   - Accensione/spegnimento della lampada LED
   - Cancellazione delle illustrazioni salvate
5. Tasto Accensione/Spegnimento
6. Piedistallo
7. Telecamera
8. Luce LED
9. Ingresso di carica
10. LED di controllo della carica

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 45 06.11.2012 18:53:42

Uso/Modalità di funzionamento

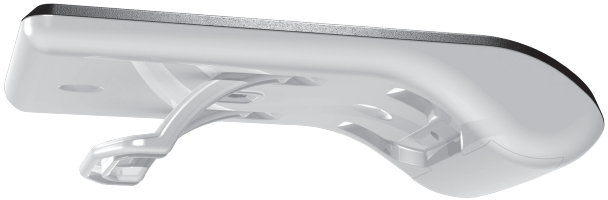
L'apparecchio si può tenere in mano, poggiato o in posizione di scrittura.

Funzionamento con l'apparecchio tenuto in mano

In caso di apparecchio tenuto in mano, chiudere il piedistallo e spostare l'apparecchio alla distanza giusta dal materiale di lettura.

Funzionamento con apparecchio poggiato

In caso di apparecchio poggiato, aprire completamente il piedistallo sul retro dell'apparecchio. Collocare smartlux DIGITAL sul materiale da leggere che si desidera ingrandire.



BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 46 06.11.2012 18:53:42

Posizione di scrittura

smartlux DIGITAL può essere utilizzato anche per la scrittura. A tale scopo aprire il piedistallo fino al primo scatto e collocare l'apparecchio di lato.

Carica della batteria interna

Prima di utilizzare smartlux DIGITAL per la prima volta è necessario caricare completamente la batteria interna!

Per la carica collegare il cavo del caricatore accluso all'ingresso di carica (❾) di smartlux DIGITAL. Connettere il caricatore tramite la spina adatta a una presa di rete disponibile nel luogo in cui si utilizzerà l'apparecchio. Il tempo di carica è di circa 2 ore. Durante il procedimento di carica, il LED di controllo della carica (❿) si accende di colore rosso. Al termine del procedimento di carica, il LED di controllo della carica si spegne. Disconnettere il caricatore dalla presa di rete e da smartlux DIGITAL al termine della carica. L'apparecchio può essere utilizzato durante il procedimento di carica. In tal caso il tempo di carica verrà prolungato.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 47 06.11.2012 18:53:43

Il livello di carica della batteria interna viene visualizzato all'accensione dell'apparecchio sul margine superiore del display.

Batteria completamente carica Capacità 75% Capacità 50%

Capacità residua 25%, il simbolo si accende di colore rosso per 5 secondi sul margine superiore dell'immagine

Tempo di funzionamento residuo circa 3 minuti, il simbolo rosso compare acceso costantemente sul margine superiore dell'immagine

Accensione/spegnimento

Premere il tasto Accensione/Spegnimento (❺), per accendere smartlux DIGITAL e passare alla modalità Immagine dal vivo. L'immagine ingrandita del materiale di lettura compare sul display (❶).
Sul margine superiore dell'immagine i simboli mostrano per 5 secondi il livello di carica della batteria, l'ingrandimento impostato per ultimo e la luminosità dello schermo.
Per risparmiare la carica della batteria interna, smartlux DIGITAL si spegne automaticamente se non viene mosso per più di 3 minuti. Per continuare a utilizzare l'apparecchio, riaccenderlo.
Per spegnerlo, premere il tasto Accensione/Spegnimento. Le impostazioni attuali di ingrandimento, modalità di rappresentazione e luminosità del display vengono salvate.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 48 06.11.2012 18:53:43

Regolazione dell'ingrandimento

smartlux DIGITAL, se appoggiato, può raffigurare 4 ingrandimenti: 5×, 7×, 9× e 12×. Nella modalità di funzionamento in mano gli ingrandimenti sono inferiori. Sollevando smartlux DIGITAL di 5 cm si ottiene un ingrandimento di circa 1,9×, 2,6×, 3,4× e 4,5×.

Nella posizione di scrittura:
Premendo brevemente il tasto di ingrandimento (❸) si imposta l'ingrandimento immediatamente superiore. L'ingrandimento correntemente impostato viene visualizzato per 5 secondi sul margine superiore del display.

Regolazione della luminosità del display

Se il display risulta troppo chiaro è possibile ridurre la luminosità. A tale scopo, tenere premuto il tasto di ingrandimento (❸). Dopo 3 secondi la luminosità del display si ridurrà al 75% e dopo altri 3 secondi al 50%, prima di ripartire dal 100% di luminosità. Per salvare l'impostazione, rilasciare il tasto di ingrandimento una volta ottenuta la luminosità preferita. La luminosità impostata viene visualizzata per 5 secondi sul margine superiore del display.

100% di luminosità del display

75% di luminosità del display

50% di luminosità del display

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 49 06.11.2012 18:53:43

Regolazione della modalità di rappresentazione

smartlux DIGITAL dispone di varie modalità di rappresentazione affinché l'utente possa scegliere quella ottimale. Tramite una pressione breve e ripetuta del tasto di contrasto (❹) si possono scorrere le varie modalità di rappresentazione: dalla modalità colori veri alla rappresentazione ricca di contrasto nero/bianco e bianco/nero, fino alla rappresentazione con colori falsi nero/giallo e giallo/nero.

Accensione/spegnimento della lampada LED

Sul lato inferiore di smartlux DIGITAL si trovano due LED (❽) che illuminano il materiale di lettura al fine di consentire una rappresentazione ottimale ricca di contrasto e con colori realistici. In determinate circostanze (ad es. con sottofondo lucido) potrebbe essere necessario spegnere la luce LED per evitare riflessi.

In tal caso tenere premuto per 3 secondi il tasto Contrasto (❹).

Per riaccendere la luce LED, tenere nuovamente premuto il tasto Contrasto per 3 secondi. La luminosità impostata del LED viene visualizzata per 5 secondi sul margine superiore del display.

Luce LED accesa Luce LED spenta

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 50 06.11.2012 18:53:43

Fermo immagini e salvataggio

smartlux DIGITAL dispone di un tasto Foto (❷) che permette di fermare temporaneamente le immagini e salvarle permanentemente sull'apparecchio (modalità Foto).

Fermo immagini temporaneo:
Per il fermo immagine premere brevemente il tasto Foto (❷). L'immagine viene fermata sul display. Essa può essere elaborata tramite il tasto Ingrandimento (❸) e il tasto Contrasto (❺). Premendo nuovamente il tasto Foto (❷) si torna indietro alla modalità Immagine dal vivo.

Salvataggio permanente delle immagini:
Per salvare permanentemente un'immagine ferma, tenere premuto il tasto Foto (❷,

) per almeno 3 secondi. L'immagine viene salvata in posizione 1 nella memoria di smartlux DIGITAL. La posizione di memoria viene visualizzata tramite il simbolo di un dischetto sul margine superiore del display. Le immagini precedentemente salvate avanzeranno ogni volta di una posizione. Si possono salvare fino a 20 immagini. Una volta raggiunta la capacità massima della memoria viene visualizzato il simbolo del dischetto di colore rosso sul margine superiore dell'immagine. In tal caso sarà necessario eliminare le immagini salvate per poter disporre di memoria (v. Gestione delle immagini salvate).

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 51 06.11.2012 18:53:43

Se all'accensione di smartlux DIGITAL la capacità di memoria disponibile non è sufficiente per le immagini, la schermata di avvio visualizzerà il simbolo del dischetto rosso con una striscia trasversale sul margine superiore dell'immagine.

L'immagine è stata salvata alla posizione 1 di 20.

La memoria è piena (il simbolo viene visualizzato di colore rosso). Per poter salvare nuove immagini è necessario eliminare quelle in memoria.

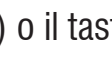
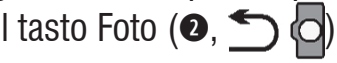
Messaggio all'accensione di smartlux DIGITAL in presenza di memoria piena.
Non è possibile salvare altre immagini.

Gestione delle immagini salvate

Le immagini salvate possono essere gestite nella modalità Foto. Tenere il tasto Foto (❷) premuto per 3 secondi per uscire dalla modalità Immagine dal vivo e arrivare all'immagine salvata in Posizione 1. Continuare a tenere premuto il tasto Foto (❷) per visualizzare in intervalli di 3 secondi le immagini salvate dalla posizione 2 alla posizione 20. Rilasciare il tasto Foto (❷) quando compare l'immagine da gestire.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 52 06.11.2012 18:53:43

Ingrandimento dell'immagine salvata:
Premendo brevemente il tasto di ingrandimento (❸) si può adeguare l'ingrandimento dell'immagine selezionata (vedere anche "Regolazione dell'ingrandimento").
Modifica della modalità di rappresentazione dell'immagine salvata
Selezionare la modalità di rappresentazione ottimale premendo brevemente il tasto Contrasto (❹, vedere anche "Impostazione della rappresentazione del display").

Eliminazione di un'immagine salvata:
Per eliminare un'immagine salvata tenere premuto per 3 secondi il tasto Contrasto (❹).
Sul display comparirà il simbolo di un bidone della spazzatura ( ) per chiedere la conferma dell'eliminazione dell'immagine.
Confermare la procedura di eliminazione premendo ancora una volta il tasto Contrasto (❹,).
Invece per conservare l'immagine, interrompere la procedura di eliminazione premendo il tasto Ingrandimento (❸, ) o il tasto Foto (❷, ).

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 53 06.11.2012 18:53:43

Dati tecnici

Dimensioni del display:	12,7 cm (5″)
Area di ingrandimento:	con apparecchio poggiato: 5×, 7×, 9×, 12×
	con apparecchio tenuto in mano a circa 5 cm:
	Posizione di scrittura: 1,9×, 2,6×, 3,4×, 4,5×
	Posizione di scrittura: 1,7×, 2,4×, 3,1×, 4,2×
Autonomia della batteria:	circa 3 ore
Tempo di carica:	circa 2 ore
Tensione di rete del caricatore:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Intervallo di temperatura:	10 – 40°C
Peso:	220 g

Manutenzione

- ▶ Per pulire smartlux DIGITAL non utilizzare soluzioni saponose contenenti ammorbidenti, solventi a base di alcol o idrocarburi organici o detergenti abrasivi!
- ▶ Non pulire smartlux DIGITAL per mezzo del bagno a ultrasuoni o sotto acqua corrente!
- ▶ Pulire smartlux DIGITAL solo con un panno morbido e asciutto. In caso di sporco più intenso (ad es. impronte digitali), inumidire leggermente il panno utilizzato per pulire.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 54 06.11.2012 18:53:43

▶ Quando non si utilizza smartlux DIGITAL, conservarlo sempre nell'astuccio rigido accluso.

Garanzia

Garantiamo la funzionalità del prodotto descritto nel presente manuale di istruzioni, in relazione ai guasti riconducibili a difetti di fabbricazione o materie prime nell'ambito delle norme in vigore.
I danni derivanti da uso improprio o da cadute o urti non sono coperti dalla presente garanzia.
Per ottenere le prestazioni previste in garanzia è necessario presentare una prova d'acquisto!

Smaltimento

▶ Al termine della durata di vita dell'apparecchio, non smaltirlo insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2002/96/CE.

▶ Smaltire il prodotto o le sue componenti tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o tramite l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le leggi vigenti. In caso di dubbi, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente. Smaltire il materiale di imballaggio in modo ecocompatibile.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 55 06.11.2012 18:53:43

Estimado cliente:

Deseamos felicitarle por la adquisición de esta lupa de aumento electrónica, de manejo sobre la mano o sobre una superficie. Esperamos que disfrute a diario con el uso de este producto de calidad de la casa Eschenbach.

Como fabricante líder del mercado en el sector de lupas y cristales de aumento para la lectura, en Eschenbach contamos con una dilatada experiencia que se refleja en la calidad, el manejo y el diseño de nuestros productos.

Antes de la primera puesta en funcionamiento

Antes de la primera puesta en funcionamiento, lea detenidamente la totalidad de las instrucciones de uso para familiarizarse con todas las funciones de este aparato.

Indicaciones de seguridad

▶ ¡Peligro de deslumbramiento y de lesiones! ¡No mire a los focos de luz situados en la parte inferior de la carcasa durante un tiempo prolongado! Grupo de riesgo 1 según la

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 56 06.11.2012 18:53:43

norma EN 62471:2008. Valor límite de la exposición (EHV): 2200 segundos en 800 mm. El valor límite del grupo libre se mantiene a partir de una distancia de 1,8 m. Peligro de lesiones en la retina por la luminiscencia azul de 400 nm a 780 nm.

- No permita que los niños utilicen aparatos eléctricos sin vigilancia.
- Cargue el aparato exclusivamente con el adaptador de red suministrado.
- Inspeccione visualmente el aparato y el adaptador de red con cable para asegurarse de que no estén dañados. Si se detectan daños en el aparato, en el adaptador de red o en el cable, debe desenchufarse el adaptador de red inmediatamente de la corriente eléctrica. Antes de volver a utilizar el producto, encargue su revisión a un técnico cualificado.
- No abra nunca la carcasa de smartlux DIGITAL. Su interior no contiene ningún elemento de mando. La apertura de la carcasa anula las prestaciones de la garantía.
- No moje smartlux DIGITAL bajo ningún concepto.
- ¡Proteja siempre smartlux DIGITAL contra golpes, impactos y el calor excesivo! ¡No coloque nunca smartlux DIGITAL sobre radiadores ni lo exponga directamente a la radiación solar!
- ¡Advierta de estos peligros también a las demás personas, especialmente a los niños!

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 57 06.11.2012 18:53:43

Volumen de suministro

▶ Aparato electrónico de lectura smartlux DIGITAL.

▶ Estuche con paño de limpieza

▶ Cargador (con enchufes para UE, RU, EE. UU. y AUS)

▶ Instrucciones de uso

Elementos de funcionamiento

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Tecla de fotografía
   - Congelación/almacenamiento de la imagen representada en la pantalla
3. Tecla de aumento
   - Ajuste del aumento
   - Ajuste del brillo de la pantalla
4. Tecla de contraste
   - Selección del modo de visualización (colores reales, visualización de alto contraste, visualización con colores falsos)
   - Encendido/apagado de la iluminación LED
   - Eliminación de las imágenes guardadas
5. Tecla de encendido/apagado
6. Pie de soporte
7. Cámara
8. Iluminación LED
9. Toma de carga
10. LED de control de carga

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 58 06.11.2012 18:53:43

Manejo/modos de empleo

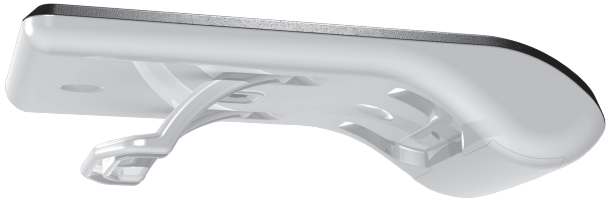
Puede sostener el aparato en la mano, posarlo sobre una superficie o utilizarlo en posición de escritura.

Manejo en la mano:

Para manejar la lupa con la mano, abata el pie de soporte y mueva el aparato a la distancia adecuada sobre el material de lectura.

Manejo posado:

Para el manejo posado sobre una superficie, despliegue completamente el pie de soporte situado en la parte inferior del aparato. Coloque smartlux DIGITAL sobre el material de lectura que desee visualizar de forma aumentada.



BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 59 06.11.2012 18:53:44

Posición de escritura:
También puede utilizarse smartlux DIGITAL para escribir por debajo del aparato. Para ello, despliegue el pie de soporte hasta la primera posición de encastre y coloque el aparato de forma vertical.

Carga de la batería interna:
Antes de utilizar smartlux DIGITAL por primera vez, debe cargarse completamente la batería interna.

Para la carga, conecte el cable del cargador suministrado en la toma de carga (❾) de smartlux DIGITAL. Conecte a su vez el cargador a una toma eléctrica disponible por medio del enchufe adecuado. El tiempo de carga es de aproximadamente 2 horas. Durante la carga, se enciende en rojo el LED de control de carga (❿). Tras finalizar el proceso de carga, se apaga el LED de control de carga. Desconecte el cargador de la toma eléctrica y de smartlux DIGITAL cuando haya finalizado la carga. Puede utilizar el aparato durante el proceso de carga. No obstante, con esto se prolongará el tiempo de carga.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 60 06.11.2012 18:53:44

El estado de carga de la batería interna se muestra en la parte superior de la pantalla al encender el aparato.

Batería totalmente cargada Capacidad al 75 % Capacidad al 50 %

Capacidad restante del 25 %, el símbolo aparece en rojo durante 5 segundos en la parte superior de la pantalla

Tiempo de funcionamiento restante de aprox. 3 minutos, el símbolo se enciende en rojo permanentemente en la parte superior de la pantalla

Encendido y apagado

Pulse la tecla de encendido/apagado (❺) para encender smartlux DIGITAL y acceder al modo de imagen en vivo. En la pantalla (❶), se muestra la imagen aumentada del material de lectura.
Los símbolos de la parte superior de la pantalla muestran durante 5 segundos el estado de carga de la batería, el último aumento ajustado y el brillo de la pantalla.
Para conservar el estado de carga de la batería interna, smartlux DIGITAL se apaga automáticamente si no se mueve durante más de 3 minutos. Si desea seguir utilizando el aparato, vuelva a encenderlo.
Para apagar el aparato, pulse la tecla de encendido/apagado.Los ajustes de aumento, de modo de visualización y de brillo de la pantalla quedarán guardados.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 61 06.11.2012 18:53:44

Ajuste del aumento

En el modo de manejo posado, smartlux DIGITAL puede ajustarse en 4 aumentos: 5×, 7×, 9× y 12×. En el modo de manejo en la mano, los aumentos son más reducidos. Si se eleva smartlux DIGITAL a 5 cm, puede ajustarse un aumento de aprox. 1,9×, 2,6×, 3,4× y 4,5×.

En la posición de escritura:
Mediante la pulsación breve de la tecla de aumento (❸), se ajusta el siguiente ajuste más elevado que corresponda. En la parte superior de la pantalla, se muestra durante 5 segundos el aumento actualmente ajustado.

Ajuste del brillo de la pantalla

Si le parece que la pantalla es demasiado brillante, puede ajustar el nivel de brillo. Para ello, mantenga pulsada la tecla de aumento (❸). Después de 3 segundos, la pantalla disminuye el brillo al 75 % y, tras otros 3 segundos, al 50 % antes de que vuelva a restablecerse con el 100 % de brillo. Para guardar el ajuste, suelte la tecla de aumento en el nivel de brillo de la pantalla que desee.
En la parte superior de la pantalla, se muestra durante 5 segundos el brillo actualmente ajustado.

100 % de brillo de la pantalla

75 % de brillo de la pantalla

50 % de brillo de la pantalla

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 62 06.11.2012 18:53:44

Ajuste del modo de visualización

smartlux DIGITAL dispone de distintos modos de visualización que le permiten seleccionar la representación más adecuada. Por medio de la pulsación breve y repetida de la tecla de contraste (❹), podrá navegar por los distintos modos de visualización, desde el modo de colores reales y el de alto contraste negro/blanco y blanco/negro hasta el de colores falsos negro/amarillo y amarillo/negro.

Encendido/apagado de la iluminación LED

En la parte inferior de la carcasa de smartlux DIGITAL, se dispone de dos LED (❽) que iluminan el material de lectura para lograr una visualización óptima, llena de contrastes y con los colores reales. En determinadas circunstancias (p. ej., con una superficie inferior brillante), es posible que sea necesario apagar la iluminación LED para evitar puntos de deslumbramiento.
Para ello, mantenga pulsada la tecla de contraste (❹) durante 3 segundos. Si desea volver a encender la iluminación LED, vuelva a pulsar la tecla de contraste durante 3 segundos. En la parte superior de la pantalla, se muestra durante 5 segundos el estado de iluminación LED actualmente ajustado.

Iluminación LED encendida

Iluminación LED apagada

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 63 06.11.2012 18:53:44

Congelación y almacenamiento de imágenes

smartlux DIGITAL dispone de una tecla de fotografía (❷) que le permite congelar imágenes temporalmente, así como guardarlas de forma duradera en el aparato (modo de fotografía).

Congelación temporal de las imágenes:
Para congelar una imagen, pulse brevemente la tecla de fotografía (❷). La imagen congelada se muestra en la pantalla. Esta imagen puede modificarse por medio de la tecla de aumento (❸) y la de contraste (❺).
Al pulsar de nuevo brevemente la tecla de fotografía (❷), volverá al modo de imagen en vivo.

Almacenamiento duradero de las imágenes:
Para guardar de forma duradera una imagen previamente congelada, mantenga pulsada la tecla de fotografía (❷,

) durante al menos 3 segundos. La imagen se guardará en la posición 1 de la memoria de smartlux DIGITAL. El espacio de memoria disponible se muestra por medio de un símbolo de disquete en la parte superior de la pantalla. Las imágenes previamente guardadas en la memoria retroceden un puesto de forma correlativa. Pueden guardarse hasta 20 imágenes de forma duradera. Una vez se alcance la capacidad máxima de la memoria, se mostrará un símbolo de disquete rojo en la parte superior de la pantalla. En tal caso, deben eliminarse algunas de las imágenes almacenadas para volver a alcanzar un espacio suficiente de memoria (consulte

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 64 06.11.2012 18:53:44

Administración de las imágenes guardadas).
Si al encender smartlux DIGITAL no se dispone de suficiente capacidad de memoria para las imágenes, se muestra un símbolo de disquete rojo tachado en la parte superior de la pantalla de inicio.

La imagen se guarda en la posición 1 de 20.

La memoria está llena (el símbolo aparece de color rojo). Deben eliminarse imágenes para guardar nuevas imágenes.

Símbolo que aparece al encender smartlux DIGITAL cuando la memoria está llena. No pueden guardarse más imágenes.

Administración de las imágenes guardadas

Puede administrar las imágenes guardadas en el modo de fotografía. Mantenga pulsada la tecla de fotografía (❷) durante 3 segundos para salir del modo de imagen en vivo y acceder a la imagen guardada en la posición 1. Siga manteniendo pulsada la tecla de fotografía (❷) para mostrar en intervalos de 3 segundos las imágenes guardadas anteriormente en las posiciones de 2 a 20. Suelte la tecla de fotografía (❷) cuando se muestre la imagen que desee administrar en la pantalla.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 65 06.11.2012 18:53:44

Aumento de la imagen guardada:
Mediante la pulsación breve de la tecla de aumento (❸), podrá ajustar el aumento de la imagen seleccionada (consulte también "Ajuste del aumento").

Modifique el modo de visualización de la imagen guardada:
Podrá seleccionar el modo de visualización más adecuado mediante la pulsación breve de la tecla de contraste (❹, consulte también "Ajuste de la visualización de la pantalla").

Eliminación de las imágenes guardadas:
Para eliminar una imagen guardada, mantenga pulsada la tecla de contraste (❹) durante 3 segundos. En la pantalla, aparece un cubo de basura ( ) que le pregunta si está seguro de eliminar la imagen.
Puede confirmar la eliminación pulsando una vez más la tecla de contraste (❹,).
Si no desea eliminar la imagen, puede interrumpir el proceso de eliminación mediante la pulsación de la tecla de aumento (❸,) o de la tecla de fotografía (❷,).

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 66 06.11.2012 18:53:45

Características técnicas

Tamaño de la pantalla:	12,7 cm (5″)	
Rango de aumento:	posado:	5×, 7×, 9× y 12×
	en la mano a aprox. 5 cm:	1,9×, 2,6×, 3,4× y 4,5×
	en posición de escritura:	1,7×, 2,4×, 3,1× y 4,2×
Duración del funcionamiento:	aprox. 3 h	
Tiempo de carga:	aprox. 2 h	
Tensión de red del cargador:	100 V – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Temperatura de funcionamiento:	10 °C – 40 °C	
Peso:	220 g	

Indicaciones para el mantenimiento del aparato

- ▶ ¡No limpie smartlux DIGITAL con soluciones jabonosas que contengan agentes plastificantes o disolventes orgánicos o a base de alcohol ni con medios de limpieza abrasivos!
- ▶ ¡No limpie smartlux DIGITAL en baños de ultrasonidos ni bajo el agua corriente!
- ▶ Limpie smartlux DIGITAL exclusivamente con un trapo de limpieza suave y seco. Cuando la suciedad sea intensa (por ejemplo, huellas de dedos) humedezca ligeramente el paño de limpieza.
- ▶ Cuando no utilice smartlux DIGITAL, guárdelo en el estuche rígido suministrado.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 67 06.11.2012 18:53:45

Garantía

Dentro del marco de las disposiciones legales, garantizamos el funcionamiento del producto descrito en este manual respecto a los defectos que puedan revelarse y que puedan imputarse a fallos de fabricación o deficiencias en el material. Si se producen daños por un manejo inadecuado, caídas o golpes, se invalidará el derecho a la garantía. ¡Solamente se aplicará la garantía previa presentación del justificante de compra!

Eliminación

- Al final de su vida útil, no elimine este aparato en ningún caso con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la directiva europea 2002/96/EC.
- Elimine el producto o sus piezas a través de una empresa de eliminación de residuos autorizada o a través del servicio de eliminación de residuos municipal. Respete las normativas en vigor. En caso de duda, póngase en contacto con su servicio de eliminación de residuos. Elimine todo el material de embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente.

Geachte klant,

gefeliciteerd met de aanschaf van deze elektronisch vergrotende loep voor gebruik in de hand of losstaand, een kwaliteitsproduct van de firma Eschenbach. Wij wensen u veel plezier bij het dagelijkse gebruik.

Als marktleider voor loepen en leesbrillen kunnen wij bij Eschenbach bogen op jarenlange ervaring, die tot uitdrukking komt in de kwaliteit, de behandeling en het design van onze producten.

Vóór de eerste ingebruikname

Lees vóór de eerste ingebruikname de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door om alle functies van het apparaat te leren kennen.

Veiligheidsinstructies

▶ Gevaar voor verblinding en letsel! Kijk niet gedurende langere tijd in de lichtbronnen aan de onderkant van de behuizing! Risicogroep 1 conform EN 62471:2008. Risicowaarde van de blootstelling (EHV): 2200 seconden op 800 mm. De grenswaarde van de vrije

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 69 06.11.2012 18:53:45

groep wordt vanaf 1,8 m afstand aangehouden. Risico voor het netvlies door blauw licht 400 nm tot 780 nm.

- ▶ Laat kinderen niet zonder toezicht omgaan met elektrische apparaten.
- ▶ Laad het apparaat uitsluitend op met de meegeleverde netvoedingsadapter!
- ▶ Controleer het apparaat en de netvoedingsadapter op zichtbare schade. Koppel de aangesloten netvoedingsadapter meteen los van de netstroom als het apparaat, de netvoedingsadapter of de kabel beschadigd is. Laat het product door gekwalificeerd personeel nakijken, voordat u het weer gaat gebruiken.
- ▶ Open nooit de behuizing van de smartlux DIGITAL. Daarin bevinden zich geen bedienings-elementen. Als de behuizing toch wordt geopend, vervalt de garantie.
- ▶ Stel de smartlux DIGITAL nooit bloot aan vocht.
- ▶ Bescherm de smartlux DIGITAL tegen slag of stoot en bovenmatige warmte! Leg de smartlux DIGITAL nooit op verwarmingen of in direct zonlicht!
- ▶ Wijs ook andere personen - vooral kinderen - op deze gevaren!

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 70 06.11.2012 18:53:45

Inhoud van het pakket

- ▶ Elektronisch leesapparaat smartlux DIGITAL
- ▶ Etui met schoonmaakdoekje
- ▶ Oplader (met stekkers voor EU, GB, VS, AUS)
- ▶ Gebruiksaanwijzing

Functieonderdelen

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Fototoets
   - Bevriezen/opslaan van de afbeelding op het display
3. Vergrotingstoets
   - Instellen van de vergroting
   - Instellen van de helderheid van het display
4. Contrasttoets
   - Selectie van de weergavemodus (echte kleuren, versterkt contrast, valse kleuren)
   - In-/uitschakelen van de LED-verlichting
   - Wissen van opgeslagen afbeeldingen
5. Aan-/uittoets
6. Standaard
7. Camera
8. LED-verlichting
9. Aansluiting voor oplader
10. Controle-LED voor opladen

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 71 06.11.2012 18:53:45

Bediening / toepassingen

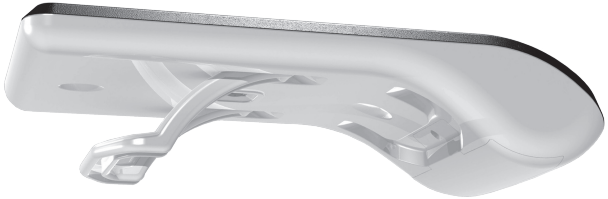
U kunt het apparaat in de hand, liggend of in de schrijfstand gebruiken.

Handbediening:

Bij handbediening klapt u de standaard in en beweegt u het apparaat op passende afstand over het te lezen object.

Bediening als het apparaat wordt neergelegd:

Voor liggend gebruik klapt u de standaard aan de onderkant van het apparaat helemaal uit. Plaats de smartlux DIGITAL op het te lezen object dat moet worden uitvergroot.



BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 72 06.11.2012 18:53:45

Schrijfstand:
U kunt de smartlux DIGITAL ook gebruiken om eronder te schrijven. Klap hiertoe de standaard uit tot de eerste stand en zet het apparaat schuin omhoog neer.

Opladen van de ingebouwde accu:
Voordat u de smartlux DIGITAL voor het eerst gebruikt, moet u de ingebouwde accu volledig opladen!

Voor het opladen sluit u de kabel van de meegeleverde oplader aan op de betreffende aansluiting (❾) van de smartlux DIGITAL. Sluit de oplader met de passende stekker aan op een ter plaatse aanwezig stopcontact. De oplaadtijd bedraagt ca. 2 uur. Tijdens het opladen brandt de controle-LED voor het opladen (❿) rood. Als het opladen gereed is, gaat de controle-LED voor het opladen uit. Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact en uit de smartlux DIGITAL wanneer het opladen gereed is. U kunt het apparaat tijdens het opladen gebruiken. Hierdoor wordt de oplaadtijd langer.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 73 06.11.2012 18:53:46

De laadtoestand van de ingebouwde accu wordt bij inschakeling van het apparaat boven in het display aangegeven.

Accu volledig opgeladen Capaciteit 75% Capaciteit 50%

Resterende capaciteit 25%, het symbool brandt 5 seconden rood boven in het display

Resterende werktijd ca. 3 minuten, het symbool brandt continu rood boven in het display

Aan-/uitzetten

Druk op de aan-/uittoets (❺) om de smartlux DIGITAL in te schakelen en naar de live-beeldmodus te gaan. De vergrote weergave van het te lezen object verschijnt op het display (❶). Boven in het display geven symbolen 5 seconden lang de laadtoestand van de accu, de laatst ingestelde vergroting en de helderheid van het display aan.

Om de ingebouwde accu te sparen wordt de smartlux DIGITAL automatisch uitgeschakeld wanneer hij langer dan 3 minuten niet wordt bewogen. Als u het apparaat weer wilt gebruiken, schakelt u het opnieuw in.

Om het apparaat uit te schakelen, drukt u op de aan-/uittoets. De actuele instellingen voor de vergroting, weergavemodus en displayhelderheid worden opgeslagen.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 74 06.11.2012 18:53:46

Instellen van de vergroting

De smartlux DIGITAL kan in de liggende stand 4 vergrotingen weergeven: 5×, 7×, 9× en 12×.

Bij handbediening zijn de vergrotingen geringer. Wanneer u de smartlux DIGITAL 5 cm boven het object in de hand houdt, zijn de vergrotingen ca. 1,9×, 2,6×, 3,4× en 4,5×.

In de schrijfstand:
Door kort op de vergrotingstoets (❸) te drukken, wordt de eerstvolgende hogere vergroting ingesteld. De ingestelde vergroting wordt 5 seconden lang boven in het display aangegeven.

Instellen van de helderheid van het display

Wanneer u het display te licht vindt, kunt u de helderheid dimmen. Houd hiertoe de vergrotingstoets (❸) ingedrukt. Na 3 seconden neemt de helderheid van het display af tot 75% en na nog eens 3 seconden tot 50%, voordat de helderheid van 100% weer wordt hersteld. Laat de vergrotingstoets los bij de gewenste displayhelderheid om de instelling op te slaan. De ingestelde helderheid wordt 5 seconden lang boven in het display aangegeven.

100% displayhelderheid

75% displayhelderheid

50% displayhelderheid

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 75 06.11.2012 18:53:46

Instellen van de weergavemodus

De smartlux DIGITAL heeft verschillende modi voor het instellen van de ideale weergave. Door de contrasttoets (❹) telkens kort in te drukken doorloopt u de verschillende weergavemodi, van de modus Echte kleuren via de weergave met contrastversterking (zwart-wit en wit-zwart) tot de weergave in valse kleuren (zwart-geel en geel-zwart).

In-/uitschakelen van de LED-verlichting

Op de onderkant van de smartlux DIGITAL bevinden zich twee LED's (❽) die het te lezen object verlichten om een weergave met optimaal contrast en een optimale kleurgetrouwheid te bereiken. In bepaalde situaties (bijv. een glimmende ondergrond) kan het noodzakelijk zijn om de LED-verlichting uit te schakelen, om oplichtende punten te voorkomen.
Houd hiertoe de contrasttoets (❹) 3 seconden lang ingedrukt.
Wanneer u de LED-verlichting weer wilt inschakelen, houdt u de contrasttoets opnieuw 3 seconden lang ingedrukt. De ingestelde status van de LED-verlichting wordt 5 seconden lang boven in het display aangegeven.

LED-verlichting ingeschakeld

LED-verlichting uitgeschakeld

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 76 06.11.2012 18:53:46

Afbeeldingen bevriezen en opslaan

De smartlux DIGITAL heeft een fototoets (❷), waarmee u afbeeldingen tijdelijk kunt bevriezen of permanent op het apparaat kunt opslaan (fotomodus).

Afbeeldingen tijdelijk bevriezen:
Druk kort op de fototoets (❷) om een afbeelding te bevriezen. De bevroren afbeelding verschijnt op het display. De afbeelding kan worden bewerkt met de vergrotingstoets (❸) en de contrasttoets (❺). Door nogmaals kort op de fototoets (❷) te drukken gaat u terug naar de live-beeldmodus.

Afbeeldingen permanent opslaan:
Houd de fototoets (❷,

) minstens 3 seconden lang ingedrukt om een eerder bevroren afbeelding permanent op te slaan. De afbeelding wordt op positie 1 in het geheugen van de smartlux DIGITAL opgeslagen. De geheugenpositie wordt met een diskettesymbool boven in het display weergegeven. Eerder opgeslagen afbeeldingen schuiven in het geheugen steeds één positie op. Er kunnen maximaal 20 afbeeldingen permanent worden opgeslagen. Wanneer de maximale geheugencapaciteit is bereikt, wordt dit aangegeven met een rood diskettesymbool boven in het display. In dat geval moet u opgeslagen afbeeldingen wissen om geheugenruimte vrij te maken (zie “Opgeslagen afbeeldingen beheren”).
Wanneer bij inschakeling van de smartlux DIGITAL geen geheugencapaciteit voor afbeeldingen

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 77 06.11.2012 18:53:46

beschikbaar is, wordt dit op het startscherm aangegeven met een rood, doorgehaald diskettesymbool boven in het display.

Afbeelding is onder positie 1 van 20 opgeslagen.

Geheugen is vol (symbool wordt rood weergegeven). Er moeten afbeeldingen worden gewist om nieuwe afbeeldingen te kunnen opslaan.

Weergave bij inschakeling van de smartlux DIGITAL wanneer het geheugen vol is.
Er kunnen geen afbeeldingen meer worden opgeslagen.

Opgeslagen afbeeldingen beheren

U kunt uw opgeslagen afbeeldingen beheren in de fotomodus. Houd de fototoets (❷) 3 seconden lang ingedrukt om vanuit de live-beeldmodus naar de onder positie 1 opgeslagen afbeelding te gaan. Blijf de fototoets (❷) ingedrukt te houden om met tussenpozen van 3 seconden de op de posities 2 tot en met 20 opgeslagen afbeeldingen weer te geven.
Laat de fototoets (❷) los wanneer de afbeelding die u wilt beheren op het display verschijnt.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 78 06.11.2012 18:53:46

Opgeslagen afbeelding vergroten:
Druk kort op de vergrotingstoets (❸) om de vergroting van de geselecteerde afbeelding aan te passen (zie ook “Instellen van de vergroting”).

Weergavemodus van de opgeslagen afbeelding wijzigen:
De meest geschikte weergavemodus kiest u door kort te drukken op de contrasttoets (❹, zie ook “Instellen van de weergavemodus”).

Wissen van een opgeslagen afbeelding:
Houd de contrasttoets (❹) 3 seconden lang ingedrukt om een opgeslagen afbeelding te wissen.
Op het display verschijnt een prullenmandsymbool ( ) om te vragen of de afbeelding werkelijk moet worden gewist.
Bevestig het wissen door nogmaals op de contrasttoets (❹,) te drukken.
Wanneer u de afbeelding toch niet wilt wissen, annuleert u het wissen door te drukken op de vergrotingstoets (❸,) of de fototoets (❷,).

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 79 06.11.2012 18:53:46

Technische gegevens

Displayformaat:	12,7 cm (5”)	
Vergrotingsbereik:	liggend:	5×, 7×, 9×, 12×
	in de hand gehouden bij ca. 5 cm:	1,9×, 2,6×, 3,4×, 4,5×
	schrijfstand:	1,7×, 2,4×, 3,1×, 4,2×
Werktijd:	ca. 3 uur	
Oplaadtijd:	ca. 2 uur	
Netspanning van de oplader:	100 V – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Temperatuurbereik:	10 °C – 40 °C	
Gewicht:	220 g	

Onderhoudsinstructies

- ▶ Gebruik om de smartlux DIGITAL te reinigen geen zeepoplossingen die weekmakers bevatten, geen alcoholische of organische oplosmiddelen en geen schurende schoonmaakmiddelen!
- ▶ Reinig de smartlux DIGITAL niet in een ultrasoonbad of onder stromend water!
- ▶ Reinig de smartlux DIGITAL uitsluitend met een zachte droge doek. In geval van sterkere vervuiling (bijv. vingerafdrukken) maakt u het schoonmaakdoekje een beetje vochtig.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 80 06.11.2012 18:53:46

▶ Berg de smartlux DIGITAL wanneer u deze niet gebruikt altijd op in het meegeleverde hard-schuimetui.

Garantie

Wij garanderen de functie van het product dat wordt beschreven in deze handleiding in het kader van de wettelijke bepalingen en met betrekking tot gebreken die zich voordoen en te herleiden zijn tot fabricage- of materiaalfouten. In geval van schade door verkeerde behandeling, ook in geval van beschadiging door val of stoot kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt. Garantie-claims zijn alleen mogelijk door overleggen van het bewijs van aankoop!

Milieurichtlijnen

▶ Voer het apparaat aan het einde van zijn gebruiksduur in geen geval af met het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EC.

▶ Voer het product of delen ervan af via een erkend bedrijf voor afvalverwerking of via uw gemeentereiniging. Neem de actueel geldende voorschriften in acht. In geval van twijfel neemt u contact op met uw instelling voor afvalverwerking. Zorg voor een milieuvriendelijk afvoeren van alle verpakkingsmaterialen.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 81 06.11.2012 18:53:46

Kære kunde!

Til lykke med købet af denne elektronisk forstørrende lup, som både kan anvendes håndholdt og opstillet. Den er et kvalitetsprodukt fra firmaet Eschenbach, og vi ønsker dig god fornøjelse med den daglige anvendelse.

Som førende på markedet for lupper og læseglas kan Eschenbach se tilbage på mange års erfaring, som genspejler sig i vores produkters kvalitet, betjening og design.

Før første brug

Før du bruger luppen første gang, bør du læse hele vejledningen omhyggeligt igennem, så du lærer alle luppens funktioner at kende.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 82 06.11.2012 18:53:46

Sikkerhedsanvisninger

- Risiko for blænding og personskader! Se ikke direkte ind i lyskilderne på kabinettets underside i længere tid! Risikogruppe 1 efter EN 62471:2008. Fareværdi for eksponeringen (EHV): 2200 sekunder ved 800 mm. Grænseværdien for gruppen uden risiko overholdes fra en afstand på 1,8 m. Fare for nethinden ved blålys 400 nm indtil 780 nm.
- Lad ikke børn anvende elapparater uden opsyn.
- Oplad kun luppen med den medfølgende netadapter!
- Kontrollér luppen og netadapteren med ledning for synlige skader. Hvis luppen, netadapteren eller ledningen er beskadiget, skal netadapteren omgående kobles fra strømnettet. Lad produktet efterse af en kvalificeret reparatør, før du bruger det igen.
- Åbn aldrig smartlux DIGITAL-kabinettet. Der er ingen betjeningselementer indeni. Hvis kabinettet åbnes, ophører garantien.
- smartlux DIGITAL må aldrig udsættes for fugtighed.
- Beskyt smartlux DIGITAL mod stød eller slag og mod høje varmegrader! Læg aldrig smartlux DIGITAL på et varmeapparat eller i direkte sollys!
- Gør også andre personer - især børn - opmærksom på disse farer!

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 83 06.11.2012 18:53:46

Medfølger ved køb

- ▶ Elektronisk læselup smartlux DIGITAL
- ▶ Etui med pudseklud
- ▶ Ladeapparat (med stik til EU, GB, USA, AUS)
- ▶ Betjeningsvejledning

Funktionselementer

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Fotoknap
   - Frysning/lagring af billedet, der vises på displayet
3. Forstørrelsesknap
   - Indstilling af forstørrelsen
   - Indstilling af displayets lysstyrke
4. Kontrastknap
   - Valg af visningsmodus‘ (ægte farver, kontrastforstærket visning, visning med falske farver)
   - Tænd/sluk for LED-belysningen
   - Sletning af gemte billeder
5. Tænd-/slukknap
6. Fod
7. Kamera
8. LED-belysning
9. Ladestik
10. Lade-kontrol-LED

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 84 06.11.2012 18:53:46

Betjening/anvendelsesformer

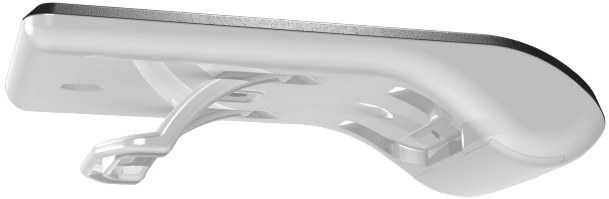
Luppen kan holdes i hånden, stilles op eller anvendes i skrivestilling.

Håndholdt betjening:

Ved håndholdt brug klappes foden ind, og luppen bevæges hen over læsestoffet med passende afstand.

Opstillet betjening:

Ved opstillet brug klapper du foden på undersiden af luppen helt ud.
Sæt smartlux DIGITAL på læsestoffet, som skal vises forstørret.



BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 85 06.11.2012 18:53:47

Skrivestilling:
Du kan også skrive neden under smartlux DIGITAL.
Klap foden ud til den første indstilling, og stil luppen på højkant.

Opladning af det interne genopladelige batteri:
Før du bruger smartlux DIGITAL første gang, skal det genopladelige batteri indeni oplades!

Slut ledningen til det medfølgende ladeapparat til ladestikket (❾) på smartlux DIGITAL. Slut lade-apparatet til en stikkontakt på anvendelsesstedet med et stik, der passer. Opladningstiden er ca. 2 timer. Under opladningen lyser ladekontrol-LED (❿) rødt. Når opladningen er afsluttet, slukkes lade-kontrol-LED. Tag stikket ud af stikkontakten og smartlux DIGITAL, når opladningen er afsluttet. Luppen kan også anvendes under opladningen. I dette tilfælde varer opladningen længere.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 86 06.11.2012 18:53:47

Opladningsstatus for det interne genopladelige batteri vises på displayets øverste kant, når luppen tændes.

Det genopladelige batteri er ladet helt op 75 % kapacitet 50 % kapacitet

25 % restkapacitet, symbolet vises rødt i 5 sekunder på den øverste billedkant

Resttid ca. 3 minutter, symbolet vises permanent rødt på den øverste billedkant

Tænd/sluk

Tryk på tænd-/slukknappen (❺) for at tænde for smartlux DIGITAL og for at komme til live-billedmodus. Den forstørrede gengivelse af læsestoffet vises på displayet (❶). På billedets øverste kant vises batteriets opladningsstatus, den sidst indstillede forstørrelse og skærmens lysstyrke i 5 sekunder ved symboler.

For at skåne det interne genopladelige batteri slukkes smartlux DIGITAL automatisk, hvis den ikke bevæges i 3 minutter. Sluk for luppen, hvis du ikke skal bruge den længere.

Tryk på tænd-/slukknappen for at slukke for luppen. De aktuelle indstillinger for forstørrelse, visningsmodus og displayets lysstyrke gemmes.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 87 06.11.2012 18:53:47

Indstilling af forstørrelsen

smartlux DIGITAL kan vise 4 forstørrelser, når den er opstillet: 5×, 7×, 9× og 12×. Når luppen holdes i hånden, er forstørrelserne mindre. Når du holder smartlux DIGITAL i en afstand på 5 cm, bliver forstørrelserne på ca. 1,9×, 2,6×, 3,4× og 4,5×.

I skrivepositionen:
Ved et kort tryk på forstørrelsesknappen (❸) indstilles den næsthøjeste forstørrelse. Den aktuelt indstillede forstørrelse vises i 5 sekunder på displayets øverste kant.

Indstilling af displayets lysstyrke

Hvis displayet er for lyst, kan du skrue ned for lysstyrken. Tryk på forstørrelsesknappen (❸), og hold den nede. Efter 3 sekunder dæmpes displayet til 75% og efter yderligere 3 sekunder til en lysstyrke på 50%, før det starter igen på 100% lysstyrke. Slip forstørrelsesknappen, når displayet har den ønskede lysstyrke. Nu er indstillingen gemt. Den indstillede lysstyrke vises i 5 sekunder på displayets øverste kant.

100% display-lysstyrke

75% display-lysstyrke

50% display-lysstyrke

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 88 06.11.2012 18:53:47

Indstilling af visningsmodus

smartlux DIGITAL har forskellige visningsmoduser, så du kan indstille det billede, der passer dig bedst. Tryk flere gange kort på kontrastknappen (❹), hvorefter du kommer gennem de forskellige visningsmoduser: ægte farver, kontrastforstærket visning sort/hvid og hvid/sort samt visning af falske farver sort/gul og gul/sort.

Tænd/sluk for LED-belysningen

På undersiden af smartlux DIGITALs kabinet sidder der to LED'er (❽), som lyser på læsestoffet, så det vises så kontrastrigt og farveægte som muligt. I visse situationer (f.eks. skinnende underlag) kan det være nødvendigt at slukke for LED-belysningen for at undgå punkter, der blænder.
Tryk hertil på kontrastknappen (❹) i 3 sekunder.
Hvis du vil aktivere LED-belysningen igen, skal du holde kontrastknappen nede i 3 sekunder.
Den aktuelt indstillede LED-belysningsstatus vises i 5 sekunder på displayets øverste kant.

LED-belysning aktiveret LED-belysning deaktiveret

Frysning og lagring af billeder

smartlux DIGITAL har en fotoknap (❷), som gør det muligt at fryse billeder midlertidigt samt at gemme dem permanent på apparatet (fotomodus).

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 89 06.11.2012 18:53:47

Midlertidig frysning af billeder:
Tryk kort på fotoknappen (❷) for at fryse billedet. Det frosne billede vises på displayet. Det kan redigeres med forstørrelsesknappen (❸) og kontrastknappen (❺).Ved at trykke kort på fotoknappen (❷) igen kommer du tilbage til live-billed-modusen.

Permanent lagring af billeder:
Hvis du vil lagre et frosset billede permanent, skal du holde fotoknappen (❷,

) nede i mindst 3 sekunder. Billedet gemmes på plads 1 i smartlux DIGITAL's hukommelse. Hukommelsespladsen vises med et diskettesymbol på displayets øverste kant. Billeder, der er lagret tidligere, rykker en plads op i hukommelsen. Der kan lagres op til 20 billeder permanent. Når den maksimale hukommelseskapacitet er nået, vises det med et rødt diskettesymbol på den øverste billedkant. For at kunne lagre flere billeder skal du nu slette nogle af billederne (se administration af lagrede billeder).

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 90 06.11.2012 18:53:47

Hvis der ikke er hukommelseskapacitet til flere billeder, når du tænder for smartlux DIGITAL, vises det i startskærmen med et rødt overstreget diskettesymbol på den øverste billedkant.

Billedet er gemt på plads 1 af 20.

Billedhukommelsen er fyldt (symbolet vises rødt). Du skal slette gemte billeder, før der kan lagres nye.

Visning når smartlux DIGITAL tændes med fuld billedhukommelse.
Der kan ikke lagres flere billeder.

Administration af lagrede billeder

Du kan administrere de lagrede billeder i fotomodus. Hold fotoknappen (❷) nede i 3 sekunder for at forlade live-billedmodus til billedet, der er lagret på plads 1. Hold stadig fotoknappen (❷) nede for at få vist billederne, der er gemt på pladserne 2 til 20, med et interval på 3 sekunder.

Slip fotoknappen (❷), når billedet, du vil administrere, vises i displayet.

Forstørrelse af lagret billede:
Ved at trykke kort på forstørrelsesknappen (❸) kan du tilpasse forstørrelsen for det valgte billede (se endvidere ”Indstilling af forstørrelsen”).

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 91 06.11.2012 18:53:47

Ændring af visningsmodus for det lagrede billede:
Vælg den ønskede visningsmodus ved at trykke kort på kontrastknappen (❹, se endvidere ”Indstilling af displayvisning”).

Sletning af lagrede billeder:
Hold kontrastknappen (❹) nede i 3 sekunder for at slette det lagrede billede. På displayet vises en papirkurv ( ), og der spørges, om billedet virkelig skal slettes.

Bekræft sletningen ved at trykke på kontrastknappen igen (❹,). Hvis du alligevel ikke vil slette billedet, kan du afbryde sletningen ved at trykke på forstørrelsesknappen (❸,) eller fotoknappen (❷,).

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 92 06.11.2012 18:53:48

Tekniske data

Displaystørrelse:	12,7 cm (5″)	
Forstørrelsesområde:	opstillet:	5×, 7×, 9×, 12×
	håndholdt ved ca. 5 cm:	1,9×, 2,6×, 3,4×, 4,5×
	Skriveposition:	1,7×, 2,4×, 3,1×, 4,2×
Funktionstid:	ca. 3 timer	
Opladningstid:	ca. 2 timer	
Ladeapparatets netspænding:	100 V – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Temperaturområde:	10 °C – 40 °C	
Vægt:	220 g	

Vedligeholdelsesanvisninger

- ▶ Brug ikke sæbeopløsninger, som indeholder blødgøringsmidler, til rengøring af smartlux DIGITAL og heller ikke alkoholiske eller organiske opløsningsmidler eller skurende rengøringsmidler!
- ▶ Rengør ikke smartlux DIGITAL med ultralydsbad eller under rindende vand!
- ▶ Rengør kun smartlux DIGITAL med en blød, tør klud. Hvis snavset sidder meget fast (f.eks. fingeraftryk), kan kluden fugtes en smule.
- ▶ Når du ikke bruger smartlux DIGITAL, skal den opbevares i det medfølgende etui af hårdt skum.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 93 06.11.2012 18:53:48

Garanti

Som led i lovens bestemmelser hæfter vi for produktets funktion som beskrevet i denne vejledning med hensyn til forekommende mangler, som kan føres tilbage til fabrikationsfejl eller materialefejl. Ved skader på grund af forkert behandling, det være sig ved fald eller stød, kan der ikke stilles krav om garanti. Garanti kun efter fremlæggelse af dokumentation eller købsbilag!

Bortskaffelse

- ▶ Smid aldrig produktet ud med det normale husholdningsaffald, når den er udslidt. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2002/96/EC.
- ▶ Bortskaf produktet eller dele deraf hos en godkendt affaldsvirksomhed eller på den kommunale genbrugsplads. Overhold de gældende forskrifter. Kontakt affaldsordningen, hvis du er i tvivl. Aflever alle emballeringsmaterialer til miljøvenlig bortskaffelse.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 94 06.11.2012 18:53:48

Kära kund

Grattis till ditt nyinköpta elektroniska förstoringsglas som både kan hållas i handen och placeras direkt över texten eller bilden. Det är en kvalitetsprodukt från företaget Eschenbach som vi hoppas att du får stor glädje av varje dag.

Eschenbach är ledande på marknaden för förstoringsglas och läsglasögon och vi kan se tillbaka på många års erfarenhet som visar sig i våra produkters kvalitet och design och hur de används.

Före första användningstillfället

Innan du använder produkten för första gången ska du läsa igenom hela bruksanvisningen noga för att sätta dig in i alla dess funktioner.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 95 06.11.2012 18:53:48

Säkerhetsanvisningar

- ▶ Risk för bländning och personskador! Titta inte rakt in i ljuskällorna på produktens undersida under en längre tid! Riskgrupp 1 enligt EN 62471:2008. Gränsvärde för exponering (EHV): 2200 sekunder på 800 mm. Den fria gruppens gränsvärde ligger på ett avstånd av 1,8 m. Risk för skador på näthinnan av blått ljus från 400 nm till 780 nm.
- ▶ Låt inte barn hantera elektriska apparater utan att någon vuxen håller uppsikt.
- ▶ Ladda endast upp produkten med medföljande strömadapter!
- ▶ Kontrollera så att produkten, strömadaptern och kabeln inte har några synliga skador. Om produkten, strömadaptern eller dess kabel skadats ska du genast dra ut adaptern ur uttaget för att bryta strömmen. Lämna sedan in produkten till kvalificerad fackpersonal för kontroll innan du använder den igen.
- ▶ Öppna aldrig höljet till smartlux DIGITAL. Det finns inga som helst användarfunktioner inuti den. Om höljet öppnas upphör garantin att gälla.
- ▶ Utsätt aldrig smartlux DIGITAL för väta.
- ▶ Skydda smartlux DIGITAL från stötar, slag och alltför hög värme! Lägg aldrig smartlux DIGITAL på värmekällor eller i solen!
- ▶ Gör andra personer - i synnerhet barn - uppmärksamma på riskerna!

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 96 06.11.2012 18:53:48

Leveransens innehåll

- ▶ Elektroniskt läshjälpmedel smartlux DIGITAL
- ▶ Etui med putsduk
- ▶ Laddare (med kontakter för EU, GB, US, AUS)
- ▶ Bruksanvisning

Komponenter

1. LCD-skärm (Liquid Crystal Display)
2. Fotoknapp
   - Frys/Spara den bild som visas på displayen
3. Förstoringsknapp
   - Inställning av förstoring
   - Inställning av displayens ljusstyrka
4. Kontrastknapp
   - Inställning av visningsläge (äkta färger, visning med högre kontrast, falska färger)
   - Tänd/Släck LED-belysning
   - Ta bort sparade bilder
5. På/Av-knapp
6. Fot
7. Kamera
8. LED-belysning
9. Laddningsuttag
10. Laddningslampa

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 97 06.11.2012 18:53:48

Användning/Användningssätt

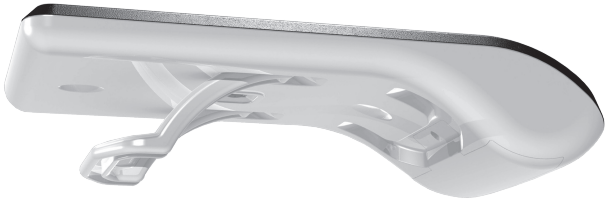
Du kan antingen hålla produkten i handen, placera den direkt över det som ska läsas eller använda den i skrivläge.

För att hålla produkten i handen:

För att använda produkten i handen fäller du in foten och placerar smartlux DIGITAL på lämpligt avstånd från det som ska läsas.

Placera produkten direkt över det som ska läsas:

För att placera produkten direkt över det som ska läsas fäller du ut foten på baksidan helt och hållet. Placera sedan smartlux DIGITAL ovanpå den text eller bild som ska förstoras.



BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 98 06.11.2012 18:53:48

Skrivläge:
smartlux DIGITAL kan också placeras så att man kan skriva under den. Fäll då ut foten till det första hacket och ställ produkten på högkant.

Ladda det inbyggda batteriet:
Innan du använder smartlux DIGITAL för första gången måste det inbyggda batteriet laddas upp fullständigt!

Koppla den medföljande laddarens kabel till laddningsuttaget (❾) på smartlux DIGITAL. Koppla laddaren till ett eluttag med den kontakt som passar. Laddningen tar ca 2 timmar. Under laddningen lyser laddningslampan (❿) rött. När laddningen är färdig slocknar laddningslampan. Koppla bort laddaren från eluttaget och från smartlux DIGITAL när laddningen är färdig. Produkten kan användas under laddningen. Då kommer emellertid laddningen att ta lite längre tid .

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 99 06.11.2012 18:53:48

Det inbyggda batteriets laddningsnivå visas längst upp på displayen när produkten kopplas på.

Batteriet är fulladdat Kapacitet 75 % Kapacitet 50 %

Återstående kapacitet 25 %, symbolen visas i rött under 5 sekunder längst upp på displayen.

Återstående tid ca 3 minuter, den röda symbolen visas hela tiden längst upp på displayen.

Sätta på/Stänga av

Tryck på På/Av-knappen (❺), för att sätta på smartlux DIGITAL och komma till Live-Bild-läget. En förstorad bild visas på displayen (❶). I den övre kanten visas symbolerna för batteriets laddningsnivå, senast inställda förstoring och bildskärmens ljusstyrka i 5 sekunder.
För att spara på det inbyggda batteriet stängs smartlux DIGITAL av automatiskt om man inte rör den på över 3 minuter. Om du vill fortsätta använda produkten sätter du bara på den igen.
Tryck på På/Av-knappen för att stänga av produkten. De aktuella inställningarna för förstoring, visningsläge och ljusstyrka sparas.

Inställning av förstoring

smartlux DIGITAL har 4 förstoringslägen när den används direkt på det som ska läsas. 5×, 7×, 9× och 12×. Om produkten hålls i handen finns det färre förstoringslägen. Om du lyfter smartlux DIGITAL 5 cm får du fram förstoringar på ca 1,9×, 2,6×, 3,4× och 4,5×.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 100 06.11.2012 18:53:49

I skrivläget:
Om du trycker snabbt på förstoringsknappen (❸) kommer du till nästa högre förstoring.
Den förstoring som ställts in visas i 5 sekunder längst upp på displayen.

Inställning av displayens ljusstyrka

Om du tycker att displayen är för ljus kan du dimma den. Håll då in förstoringsknappen (❸).
Efter 3 sekunder dimmas displayen till 75 % och efter ytterligare 3 sekunder till 50 % av ljusstyrkan innan den börjar om på 100 % ljusstyrka igen. För att spara en inställning släpper du förstoringsknappen vid den ljusstyrka du vill ha. Den förstoring som ställts in visas i 5 sekunder längst upp på displayen.

100 % ljusstyrka på displayen

75 % ljusstyrka på displayen

50 % ljusstyrka på displayen

Inställning av visningsläge

smartlux DIGITAL har olika visningslägen för att bilden ska bli så bra som möjligt. Tryck snabbt på kontrastknappen (❹) upprepade gånger för att gå igenom alla visningslägen från äkta färger, högre kontrast för svart/vitt och vitt/svart till falska färger svart/gult och gul/svart.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 101 06.11.2012 18:53:49

Tänd/Släck LED-belysning

På undersidan av smartlux DIGITAL sitter två LED-lampor (❽) som lyser på den text som ska läsas för att göra bilden så kontrastrik och färgäkta som möjligt. Under vissa omständigheter (t ex glansiga underlag) kan det hända att LED-belysningen måste släckas för att undvika bländande ljusreflexer.
Håll då kontrastknappen (❹) inne i 3 sekunder.
Håll kontrastknappen inne i ytterligare 3 sekunder för att tända belysningen igen. Den belysning som ställts in visas i 5 sekunder längst upp på displayen.

LED-belysningen är tänd LED-belysningen är släckt

Frysa och spara bilder

smartlux DIGITAL är utrustad med en fotoknapp (❷) som kan användas för att frysa en bild tillfälligt och även spara den i produktens minne (fotoläge).

Frysa bilder tillfälligt:
Tryck snabbt på fotoknappen (❷) för att frysa bilden. En stillbild kommer upp på displayen.
Bilden kan redigeras med förstoringsknappen (❸) och kontrastknappen (❺).
Om du trycker snabbt på fotoknappen (❷) en gång till kommer du tillbaka till Live-Bild-läget.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 102 06.11.2012 18:53:49

Spara bilder:

För att spara en frusen bild håller du in fotoknappen (❷,

) i minst 3 sekunder. Bilden sparas på position 1 i smartlux DIGITALs minne. Minnesplatsen visas med en diskettsymbol längst upp på displayen. Bilder som redan sparats flyttas upp ett steg i minnet. Det går att spara upp till 20 bilder i minnet. När minnet är fullt visas en röd diskettsymbol längst upp på displayen. Om du då vill spara fler bilder måste du först ta bort några av de gamla (se under Administrera sparade bilder). Om det inte finns plats för fler bilder i smartlux DIGITAL visas en röd, överkorsad diskettsymbol längst upp på displayens startssida.

Bild har sparats på position 1 av 20.

Bildminnet är fullt (röd symbol). Du måste ta bort några bilder för att kunna spara fler.

Visas när smartlux DIGITAL kopplas på när minnet är fullt. Det går inte att spara fler bilder.

Administrera sparade bilder

Dina sparade bilder kan administreras i fotoläget. Håll fotoknappen (❷) inne i 3 sekunder för att gå ut ur Live-Bild-läget och komma till den bild som sparats på position 1. Fortsätt att hålla in foto-knappen (❷) för att ta fram de bilder som tidigare sparats på position 2 - 20 i 3-sekunders intervaller.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 103 06.11.2012 18:53:49

Släpp fotoknappen (❷) när den bild du vill administrera kommer upp på displayen.

Förstora sparade bilder:
Om du trycker snabbt på förstoringsknappen (❸) kan du anpassa förstoringen av den valda bilden (se även Inställning av förstoring).

Ändra visningsläge för den sparade bilden:
Du väljer det visningsläge som passar bäst genom att trycka snabbt på kontrastknappen (❹, se även under Inställning av visningsläge).

Ta bort en sparad bild:
För att ta bort en sparad bild håller du in kontrastknappen (❹) i 3 sekunder. En soptunna ( ) kommer upp på displayen för att fråga om du verkligen vill ta bort bilden.
Bekräfta att du vill ta bort den här bilden genom att trycka på kontrastknappen (❹,) igen.
Om du inte vill ta bort bilden trycker du på förstoringsknappen (❸,) eller fotoknappen (❷,) för att avbryta.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 104 06.11.2012 18:53:49

Tekniska data

Displaystorlek:	12,7 cm (5″)	
Förstoringsområde:	direkt över texten/bilden:	5×, 7×, 9×, 12×.
	i handen på ca 5 centimeters avstånd:	1,9×, 2,6×, 3,4×, 4,5×.
	skrivläge:	1,7×, 2,4×, 3,1×, 4,2×.
Drifttid:	ca 3 tim.	
Laddningstid:	ca 2 tim.	
Nätspänning för laddaren:	100 V – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Temperaturområde:	10 °C – 40 °C	
Vikt:	220 g	

Skötsel

- ▶ Använd inte några rengöringsmedel som innehåller mjukgörare och inga organiska eller alkoholhaltiga lösningsmedel eller slipande medel för att rengöra smartlux DIGITAL!
- ▶ Rengör inte smartlux DIGITAL i ultraljudsbad eller under rinnande vatten!
- ▶ Rengör bara smartlux DIGITAL med en mjuk och torr duk. Grövre smuts (t ex fingeravtryck) tar du bort genom att fukta duken en aning.
- ▶ Förvara alltid smartlux DIGITAL i medföljande etui när den inte används.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 105 06.11.2012 18:53:49

Garanti

Inom ramarna för de lagstadgade bestämmelserna lämnar vi en garanti som täcker fabrikations- eller materialfel på den produkt som beskrivs här. Vi ansvarar inte och lämnar ingen garanti för skador som är ett resultat av att produkten behandlats på fel sätt, fallit i golvet eller utsatts för stötar. Garantiförmånerna kan endst utnyttjas mot uppvisande av inköpskvitto!

Kassering

- Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna när den ska kasseras. Den här produkten faller under bestämmelserna i EU-direktiv 2002/96/EC.
- Lämna in produkten eller delar av den till ett godkänt återvinningsföretag eller till din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor. Lämna in allt förpackningsmaterial till miljövänlig återvinning.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 106 06.11.2012 18:53:49

Kjære kunde!

Gratulerer med kjøpet av denne elektroniske forstørrelseslupen til håndholdt eller påsatt bruk. Dette er et kvalitetsprodukt fra Eschenbach som vi håper du får stor glede av i ditt daglige bruk.

Som markedsledende firma for luper og lesebriller kan vi hos Eschenbach se tilbake på mange års erfaring, og dette gjenspeiler seg både i kvaliteten på samt håndteringen og designen av våre produkter.

Før først gangs bruk

Før første gangs bruk må du lese gjennom hele bruksanvisningen nøye for å bli kjent med alle funksjonene til apparatet.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 107 06.11.2012 18:53:49

Sikkerhetshenvisninger

- Fare for blending og skader! Ikke se lenge inn i lyskilden på apparathusets underside! Risikogruppe 1 iht. EN 62471:2008. Fareverdi for eksplosjon (EHV): 2200 sekunder på 800 mm. Grenseverdien til den frie gruppen blir overholdt fra 1,8 m. Netthinnefare fra blålys 400 nm til 780 nm.
- La ikke barn håndtere elektroniske apparater uten oppsyn.
- Lad kun opp apparatet med den medfølgende strømadapteren!
- Sjekk apparatet og strømadapteren inkl. ledning for synlige skader. Hvis apparatet, strømadapteren eller adapterens ledning er skadet, må du umiddelbart koble den tilkoblede strømadapteren fra strømnettet. La en kvalifisert fagperson kontrollere produktet før du tar det i bruk igjen.
- Åpne aldri apparathuset til smartlux DIGITAL. Det finnes ingen betjeningselementer inni apparatet. Dersom apparathuset åpnes, utgår garantien.
- Utsett aldri smartlux DIGITAL for fuktighet.
- Beskytt smartlux DIGITAL mot støt eller slag og overstadig varme! Legg aldri smartlux DIGITAL på varmovner eller i direkte sollys!
- Gjør også andre personer, og særlig barn, oppmerksomme på disse farene!

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 108 06.11.2012 18:53:49

Leveringsomfang

- ▶ Elektronisk leseapparat smartlux DIGITAL
- ▶ Etui med pussefille
- ▶ Ladeapparat (med støpsler for EU, GB, US, AUS)
- ▶ Bruksanvisning

Funksjonselementer

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Fotoknapp
   - Fryse/lagre fremstilte bilder på skjermen
3. Forstørrelsesknapp
   - Innstilling av forstørrelsen
   - Innstilling av skjermlysstyrken
4. Kontrastknapp
   - Utvalg av fremstillingsmodi (sannfarge, kontrastforsterket fremstilling, feilfargefremstilling)
   - Slå på/av LED-belysningen
   - Slette lagrede bilder
5. På-/Av-knapp
6. Støttefot
7. Kamera
8. LED-belysning
9. Ladekontakt
10. Ladekontroll-LED

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 109 06.11.2012 18:53:49

Betjening/bruksmåter

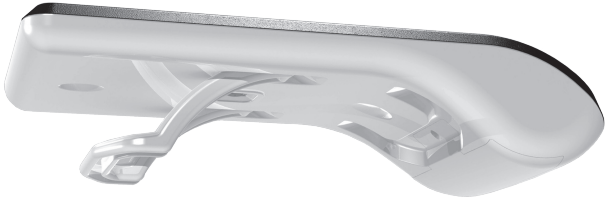
Du kan bruke apparatet enten håndholdt, påsatt eller i skrivestilling.

Håndholdt betjening:

Ved håndholdt bruk folder du inn støttefoten og beveger apparatet over det som skal leses i passende avstand.

Påsatt betjening:

For påsatt bruk folder du støttefoten helt ut på apparatets underside. Sett smartlux DIGITAL på det som skal leses og forstørres.



BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 110 06.11.2012 18:53:50

Skrivestilling:

Du kan også skrive under smartlux DIGITAL. Fold da støttefoten ut til første innstillingsposisjon og sett apparatet opp på høykant.

Lade det interne batteriet:

Før du bruker smartlux DIGITAL for første gang må du lade det interne batteriet fullstendig opp!

For å lade kobler du ledningen på det medfølgende ladeapparatet til ladekontakten (❾) på smartlux DIGITAL. Velg et passende støpsel og koble ladeapparatet til en aktiv stikkontakt. Ladetiden er ca. 2 timer. Under ladingen lyser ladekontroll-LED (❿) rødt. Etter avsluttet lading slukker ladekontroll-LED. Koble ladeapparatet fra stikkontakten og smartlux DIGITAL når ladingen er avsluttet.
Du kan bruke apparatet under ladingen. Brukes apparatet under ladingen, blir ladetiden forlenget.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 111 06.11.2012 18:53:50

Ladestatusen til det interne batteriet blir anvist i øverste kant av skjermen når apparatet er slått på.

Batteri fulladet Kapasitet 75 % Kapasitet 50 %

Restkapasitet 25 %, symbolet lyser rødt i 5 sekunder i øvre bildekant

Gjenværende driftstid ca. 3 minutter, det røde symbolet vises konstant i øvre bildekant

Slå på/av

Trykk på på-/av-knappen (❺) for å slå smartlux DIGITAL på og havne i Live-bilde-modus. Den forstørrede avbildningen av det som skal leses vises på skjermen (❶). I øvre bildekant blir batteri-ladestatusen, siste innstilte forstørrelse og skjermlysstyrken angitt med symboler i 5 sekunder. For å skåne ladestatusen til det interne batteriet, slår smartlux DIGITAL seg automatisk av når den ikke blir beveget på i mer enn 3 minutter. Ønsker du å bruke apparatet, må du slå det på igjen. Slå apparatet av med på-/av-knappen. Den aktuelle innstillingen av forstørrelsen, fremstillingsmodus og skjermlysstyrken blir lagret.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 112 06.11.2012 18:53:50

Innstilling av forstørrelsen

smartlux DIGITAL kan fremstille 4 forstørrelser i påsatt bruk: 5×, 7×, 9× og 12×. I håndholdt bruk er det lavere forstørrelser. Når du løfter smartlux DIGITAL 5 cm blir forstørrelsene ca. 1,9×, 2,6×, 3,4× og 4,5×.

I skrivestilling:
Ved å trykke raskt på forstørrelsesknappen (❸) blir den neste høyere forstørrelsen stilt inn. Den aktuelt innstilte forstørrelsen vises i øvre bildekant på skjermen i 5 sekunder.

Innstilling av skjermlysstyrken

Hvis skjermen er for lys, kan du dimme lysstyrken. Hold da forstørrelsesknappen (❸) inne. Etter 3 sekunder reduseres lysstyrken på skjermen til 75 %, og etter ytterligere tre sekunder til en lysstyrke på 50 % før den starter igjen på 100 % lysstyrke. For å lagre innstillingen slipper du forstørrelsesknappen ved den skjermlysstyrken som er behagelig for deg. Den innstilte lysstyrken blir anvist i 5 sekunder i øvre bildekant på skjermen.

100 % skjermlysstyrke

75 % skjermlysstyrke

50 % skjermlysstyrke

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 113 06.11.2012 18:53:50

Innstilling av fremstillingsmodi

smartlux DIGITAL har ulike fremstillingsmodi for å muliggjøre best mulig fremstilling for deg. Ved å trykke raskt på kontrastknappen (❹) gjentatte ganger går du gjennom de ulike fremstillingsmodi, fra sannfargemodus via kontrastforsterkende fremstilling svart/hvitt og hvitt/svart til feilfargefremstilling svart/gul og gul/svart.

Slå LED-belysningen på/av

På smartlux DIGITALs apparatunderside befinner det seg to LED (❽) som belyser det som skal leses for å gi optimal kontrast og en fargeriktig fremstilling. Under bestemte omstendigheter (f.eks. blank bakgrunn) kan det være nødvendig å slå av LED-belysningen for å unngå blendepunkter. Hold da kontrastknappen (❹) inne i 3 sekunder.
Dersom du ønsker å slå på LED-belysningen igjen, holder du kontrastknappen inne på nytt i 3 sekunder. Den aktuelle innstilte belysningsstatusen til LED blir anvist i 5 sekunder i øvre kant på skjermen.

LED-belysning slått på LED-belysning slått av

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 114 06.11.2012 18:53:50

Fryse og lagre bilder

smartlux DIGITAL har en fotoknapp (❷) som gjør det mulig å fryse bilder forbigående samt å lagre bilder varig på apparatet (fotomodus).

Fryse bilder forbigående:
For å fryse et bilde trykker du raskt på fotoknappen (❷). Det fryste bildet vises på skjermen. Bildet kan bearbeides med forstørrelsesknappen (❸) og kontrastknappen (❺).
Med et nytt raskt trykk på fotoknappen (❷) går du tilbake til Live-bildemodus.

Lagre bilder varig:
For å lagre et fryst bilde varig må du holde fotoknappen (❷,

) inne i minst 3 sekunder. Bildet blir lagret på plass 1 i minnet til smartlux DIGITAL. Lagringsposisjonen blir anvist med et diskett-symbol i øvre kant av skjermen. Tidligere lagrede bilder rykker en posisjon ned i minnet. Det kan lagres opp til 20 bilder i minnet. Når den maksimale lagringskapasiteten er nådd, blir dette fremstilt med et rødt diskettsymbol. Da kan du slette lagrede bilder for å oppnå minnekapasitet igjen (se Forvalte lagrede bilder).

Hvis det ikke er noen minnekapasitet tilgjengelig når du slår på smartlux DIGITAL, blir dette anvist på startskjermen med et overstreket rødt diskettsymbol i øvre bildekant.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 115 06.11.2012 18:53:50

Bildet ble lagret i posisjon 1 av 20.

Bildeminnet er fullt (symbolet blir da fremstilt i rødt). Du må slette bilder for å kunne lagre nye.

Anvisning når du slår på smartlux DIGITAL dersom bildeminnet er fullt.
Det kan ikke lagres flere bilder.

Forvalte lagrede bilder

Du kan forvalte de lagrede bildene dine i fotomodus. Hold fotoknappen (❷) inne i 3 sekunder for å gå fra Live-bildemodus til det lagrede bildet som ligger i posisjon 1. Hold fotoknappen (❷) inne enda lenger for å vise de lagrede bildene i posisjonene 2 til 20 i 3-sekunders intervaller.
Slipp fotoknappen (❷) når bildet du ønsker å forvalte, vises på skjermen.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 116 06.11.2012 18:53:50

Forstørre lagret bilde:

Ved å trykke raskt på forstørrelsesknappen (❸) kan du tilpasse forstørrelsen på valgte bilde (se også ”Innstilling av forstørrelsen”).

Endre fremstillingsmodus for lagret bilde:
Den fremstillingsmodusen som egner seg best for deg kan du velge ved å trykke raskt på kontrastknappen (❹, se også ”Innstilling av fremstillingsmodi”).

Slette et lagret bilde:
For å slette et lagret bilde holder du kontrastknappen (❹) inne i 3 sekunder. På skjermen vises en søppelbøtte ( ) for å spørre om bildet virkelig skal slettes.
Bekreft slettingen ved å trykke på kontrastknappen (❹,) igjen.
Dersom du ikke ønsker å slette bildet enda, avbryter du slettingen ved å trykke på forstørrelsesknappen (❸,) eller fotoknappen (❷,).

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 117 06.11.2012 18:53:50

Tekniske spesifikasjoner

Skjermstørrelse:	12,7 cm (5″)	
Forstørrelsesområde:	påsatt:	5×, 7×, 9×, 12×
	håndholdt ved ca. 5 cm:	1,9×, 2,6×, 3,4×, 4,5×
	skriveposisjon:	1,7×, 2,4×, 3,1×, 4,2×
Driftsvarighet:	ca. 3 timer	
Ladetid:	ca. 2 timer	
Ladeapparatets strømspenning:	100 V – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Temperaturområde:	10 °C – 40 °C	
Vekt:	220 g	

Vedlikeholdshenvisninger

- ▶ Det må ikke brukes noen såpeløsninger som inneholder mykningsmidler, noen alkoholholdige eller organiske løsemidler eller noen skurende rengjøringsmidler til rengjøring av smartlux DIGITAL!
- ▶ Ikke rengjør smartlux DIGITAL i ultralydbad eller under rennende vann!
- ▶ Rengjør kun smartlux DIGITAL med en myk, tørr klut. Ved kraftigere forurensinger (f.eks. fingeravtrykk) kan pussekluten fuktes lett.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 118 06.11.2012 18:53:50

▶ Når du ikke bruker smartlux DIGITAL, må apparatet alltid oppbevares i det medfølgende etuiet av hardskum.

Garanti

Vi garanterer innenfor rammene av de juridiske bestemmelsene for funksjonen til produktet som er beskrevet i denne bruksanvisningen når det gjelder oppståtte mangler som kan føres tilbake til fabrikasjonsfeil eller materialfeil. Vi yter ingen garanti for skader som oppstår grunnet urettmessig håndtering eller skader fra fall eller støt. Garanti gis kun mot fremvisning av kvittering!

Deponering

▶ Kast aldri apparatet i vanlig husholdnings-avfall etter endt levetid. Dette produktet ligger under europeisk retningslinje 2002/96/EC.

▶ Deponer produktet eller deler av produktet via et godkjent deponeringsforetak eller via den kommunale avfallsinstitusjonen. Ta hensyn til de aktuelle gjeldende forskriftene. Dersom du er i tvil, så ta kontakt med avfallsinstitusjonen. Lever alle forpakningsmaterialene inn til resirkulering.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 119 06.11.2012 18:53:51

Hyvä asiakas

Onnittelut tämän elektronisen, kädessä pidettävän tai pöydälle asetettavan suurennuslasin hankinnasta. Kyseessä on Eschenbachin laatutuote. Toivottavasti tuotteesta on sinulle paljon iloa jokapäiväisessä käytössä.

Markkinoiden johtavana suurennuslasien ja lukulasien valmistajana Eschenbachilla on monivuotinen kokemus, joka näkyy tuotteiden laadussa, käytettävyydessä ja muotoilussa.

Ennen ensimmäistä käyttöä

Ennen kuin otat laitteen käyttöön ensimäistä kertaa, tutustu laitteen kaikkiin toimintoihin lukemalla käyttöohje huolellisesti läpi.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 120 06.11.2012 18:53:51

Turvallisuusohjeet

- Häikäistymis- ja loukkaantumisvaara! Älä katso pitkään laitteen pohjassa oleviin valonlähteisiin! Riskiryhmä 1 standardin EN 62471:2008 mukaan. Altistumisen raja-arvo (EHV): 2200 sekuntia 800 mm:n etäisyydellä. Vapaan ryhmän raja-arvoja noudatetaan, kun etäisyys on yli 1,8 m. Sininen valo (400 nm–780 nm) voi vaurioittaa verkkokalvoa.
- Älä anna lasten käsitellä sähkölaitteita ilman valvontaa.
- Lataa laite vain mukana tulevalla verkkoadapterilla!
- Tarkasta laite sekä verkkoadapteri ja kaapeli näkyvien vaurioiden varalta. Mikäli laite, verkkoadapteri tai kaapeli on vaurioitunut, irrota verkkoadapteri sähköverkosta välittömästi. Anna laite pätevän ammattihenkilöstön tarkastettavaksi, ennen kuin jatkat sen käyttöä.
- Älä koskaan avaa smartlux DIGITAL -suurennuslasin koteloa. Laitteen sisällä ei ole minkäänlaisia käyttöelementtejä. Kotelon avaaminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Älä koskaan altista smartlux DIGITALia kosteudelle.
- Suojaa smartlux DIGITALia iskuilta ja kolhuilta sekä liialliselta lämmöltä! Älä aseta smartlux DIGITALia lämpöpatterin päälle tai suoraan auringonvaloon!
- Tiedota myös muita henkilöitä, erityisesti lapsia, mainituista vaaroista!

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 121 06.11.2012 18:53:51

Toimituslaajuus

- ▶ Elektroninen lukulaite smartlux DIGITAL
- ▶ Kotelo ja puhdistusliina
- ▶ Laturi (ja pistokkeet alueille EU, GB, US, AUS)
- ▶ Käyttöohje

Toimintoelementit

1. LCD (nestekidenäyttö)
2. Valokuvapainike
   - Näytöllä näkyvän kuvan pysäyttäminen näytölle / tallentaminen
3. Suurennuspainike
   - Suurennuksen säätäminen
   - Näytön kirkkauden säätäminen
4. Kontrastipainike
   - Näyttötilan valinta (todellinen väri, todellista voimakkaampi kontrasti, todellisesta poikkeavat värit)
   - LED-valon kytkeminen päälle / pois päältä
   - Tallennettujen kuvien poistaminen
5. Virtapainike
6. Tukijalka
7. Kamera
8. LED-valaistus
9. Latauspistukka
10. Latauksen LED-merkkivalo

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 122 06.11.2012 18:53:51

Käyttö /Käyttötavat

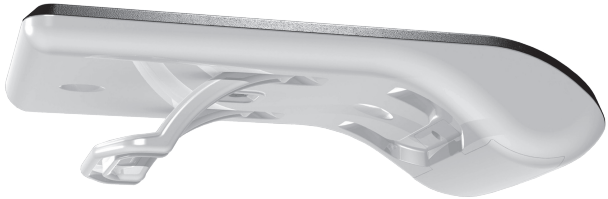
Laitetta voidaan pitää kädessä, asettaa pöydälle tai käyttää kirjoitusasennossa.

Käyttö kädessä pidettäessä:

Kun pidät laitetta kädessä, taita laitteen tukijalka sisään ja liikuta laitetta sopivalla etäisyydellä suurennettavasta kohteesta.

Käyttö pöydälle asetettaessa:

Jos haluat asettaa laitteen pöydälle, avaa laitteen pohjassa oleva tukijalka kokonaan auki. Aseta smartlux DIGITAL suurennettavan kohteen päälle.



BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 123 06.11.2012 18:53:51

Kirjoitusasento:
Voit käyttää smartlux DIGITALia myös kirjoittaaksesi sen alla. Avaa tätä varten laitteen tukijalka ensimmäiseen lukituskohtaan asti ja aseta laite pystyasentoon.

Laitteen sisäisen akun lataaminen:
Ennen kuin käytät smartlux DIGITALia ensimmäisen kerran, lataa laitteen sisällä oleva akku aivan täyteen!

Liitä laitteen mukana tulevan laturin johto smartlux DIGITALin latauspistukkaan (❾). Liitä laturi soveltuvalla pistokkeella käyttöpaikalla sijaitsevaan verkkopistorasiaan. Latausaika on n. 2 tuntia. Latauksen aikana latauksen LED-merkkivalo (❿) palaa punaisena. Latauksen päätyttyä latauksen LED-merkkivalo sammuu. Kun lataus on päättynyt, irrota laturi pistorasiasta ja smartlux DIGITA-Lista. Voit käyttää laitetta latauksen aikana. Tämä kuitenkin pidentää latausaikaa.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 124 06.11.2012 18:53:51

Sisäisen akun lataustila näkyy näytön yläreunassa, kun laite kytketään päälle.

Akku täysi Kapasiteetti 75 % Kapasiteetti 50 %

Kun akun jäljellä oleva kapasiteetti on 25 %, symboli näkyy näytön yläreunassa punaisena viiden (5) sekunnin ajan.

Kun akun jäljellä oleva aika on 3 minuuttia, näytön yläreunassa näkyvä symboli palaa punaisena koko ajan.

Kytkeminen päälle / pois päältä

Paina virtapainiketta (❺) kytkeäksesi smartlux DIGITALin päälle ja siirtääksesi sen live-kuvatilaan. Kohde näkyy näytöllä (❶) suurennettuna. Näytön yläreunassa viiden (5) sekunnin ajan näkyvät symbolit ilmoittavat latauksen tilan, viimeksi asetetun suurennuksen ja näytön kirkkauden.
Sisäisen akun säästämiseksi smartlux DIGITAL sammuu automaattisesti, mikäli sitä ei liikuteta yli kolmeen (3) minuuttiin. Jos haluat jatkaa laitteen käyttöä, kytke se uudelleen päälle.
Sammuta laite virtapainikkeesta. Ajankohtaiset suurennuksen, kuvan värin ja näytön kirkkauden asetukset tallennetaan.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 125 06.11.2012 18:53:52

Suurennuksen säätäminen

Pöydälle asetettuna smartlux DIGITAL voi näyttää 4 suurennusta: 5×, 7×, 9× ja 12×. Kun laitetta pidetään kädessä, suurennuksia on vähemmän. Kun smartlux DIGITALia nostetaan 5 cm, saadaan suurennuksiksi n. 1,9×, 2,6×, 3,4× ja 4,5×.

Kirjoitusasennossa:
Lyhyellä suurennuspainikkeen (❸) painalluksella voidaan kuvaa suurentaa seuraavaksi suuremmalla suurennuksella. Ajankohtaisesti asetettu suurennus näytetään näytön yläreunassa viisi (5) sekuntia.

Näytön kirkkauden säätäminen

Jos näyttö vaikuttaa liian kirkkaalta, näytön kirkkautta voidaan himmentää. Pidä tätä varten suurennuspainiketta (❸) painettuna. Kolmen (3) sekunnin jälkeen näyttö himmenee 75 prosenttiin ja edelleen kolmen (3) sekunnin jälkeen 50 prosenttiin. Sen jälkeen näyttö siirtyy jälleen täyteen kirkkaustilaan. Kun näytön kirkkaus on mielestäsi sopiva, voit tallentaa säädetyn kirkkauden vapauttamalla suurennuspainikkeen. Asetettu kirkkaus näkyy näytön yläreunassa viiden (5) sekunnin ajan.

100 % näytön kirkkaus

75 % näytön kirkkaus

50 % näytön kirkkaus

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 126 06.11.2012 18:53:52

Näyttötilan säätäminen

smartlux DIGITALissa on useampi mahdollinen näyttötila, joista voit valita kulloiseenkin tarpeeseen parhaiten sopivan. Voit siirtyä näyttötilasta toiseen painamalla kontrastipainiketta (❹) lyhyesti kerta toisensa jälkeen (todellisen värisestä kuvasta kontrasteiltaan voimakkaampaan musta-valkoiseen ja valko-mustaan kuvaan ja edelleen todellisista väreistä poikkeavaan musta-keltaiseen ja kelta-mustaan kuvaan).

LED-valaistuksen kytkeminen päälle / pois päältä

smartlux DIGITALin kotelon pohjassa on kaksi LED-valoa (❽), jotka valaisevat luettavan kohteen, ja mahdollistavat kohteen ihanteellisen kontrastirikkauden ja todellista väriä vastaavan kuvantamisen. Tietyissä olosuhteissa (esimerkiksi kiiltävällä alustalla) voi LED-valaistuksen sammuttaminen olla tarpeen häikäisemisen välttämiseksi.

Pidä tätä varten kontrastipainiketta (❹) alas painettuna kolmen (3) sekunnin ajan. Kun haluat kytkeä LED-valon jälleen päälle, pidä kontrastipainiketta jälleen kolme (3) sekuntia painettuna. Parhaillaan asetettu LED-valon valaistustila näytetään näytön yläreunassa viiden (5) sekunnin ajan.

LED-valo päällä

LED-valo sammutettu

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 127 06.11.2012 18:53:52

Kuvan pysäyttäminen näytölle ja tallentaminen

smartlux DIGITALissa on valokuvapainike (❷), jolla suurennettu kuva voidaan väliaikaisesti pysäyttää näytölle tai tallentaa laitteelle (valokuvatila).

Kuvien väliaikainen pysäyttäminen näytölle:
Jos haluat pysäyttää kuvan näytölle, paina lyhyesti valokuvapainiketta (❷). Pysäytetty kuva näkyy näytöllä. Kuvaa voidaan muokata suurennuspainikkeella (❸) ja kontrastipainikkeella (❺). Painamalla valokuvapainiketta (❷) lyhyesti uudelleen päästään takaisin live-kuvatilaan.

Kuvien tallentaminen pysyvästi:
Jos haluat tallentaa aiemmin näytölle pysäyttämäsi kuvan, pidä valokuvapainiketta (❷,

) painettuna vähintään kolmen (3) sekunnin ajan. Kuva tallennetaan smartlux DIGITALin muistin kohtaan 1. Näytön yläreunassa oleva levykesymboli näyttää muistipaikan. Aiemmin tallennetut kuvat siirtyvät muistissa aina seuraavaan kohtaan. Muistiin voidaan tallentaa pysyvästi jopa 20 kuvaa. Kun muisti on täynnä, näytön yläreunaan ilmestyy punainen levykesymboli. Voit vapauttaa muistia poistamalla aiemmin tallennettuja kuvia (ks. tallennettujen kuvien hallinta).
Jos smartlux DIGITALissa ei päälle kytkettäessä ole yhtään vapaata muistia, aloitusnäytön yläreunassa näkyy punainen, yliviivattu levykesymboli.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 128 06.11.2012 18:53:52

Kuva on tallennettu kohtaan 1/20.

Kuvamuisti on täynnä (symboli esitetään silloin punaisena). Poista tallennustilasta vanhoja kuvia voidaksesi tallentaa uusia.

Näyttö smartlux DIGITALin käynnistyksen yhteydessä, kun kuvamuisti on täynnä. Uusia kuvia ei voida tallentaa.

Tallennettujen kuvien hallinta

Voit hallita tallennettuja kuvia valokuvatilassa. Pidä valokuvapainiketta (❷) painettuna kolme (3) sekuntia siirtyäksesi live-kuvatilasta kohtaan 1 tallennettuun kuvaan. Pidä valokuvapainiketta (❷) edelleen painettuna näyttääksesi kohtiin 2–20 tallennetut kuvat kolmen (3) sekunnin välein. Vapauta valokuvapainike (❷), kun näyttöön tulee kuva, jota haluat hallinnoida.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 129 06.11.2012 18:53:52

Tallennettujen kuvien suurentaminen:
Painamalla lyhyesti suurennuspainiketta (❸) voit muokata valitun kuvan suurennusta (ks. myös ”Suurennuksen säätäminen”).

Tallennetun kuvan näyttötilan muuttaminen:
Voit valita kulloinkin parhaiten soveltuvan näyttötilan painamalla lyhyesti kontrastipainiketta (❹, ks. myös ”Näyttökuvan säätäminen”).

Tallennetun kuvan poistaminen:
Jos haluat poistaa tallennetun kuvan, pidä kontrastipainiketta (❹) painettuna kolmen (3) sekunnin ajan. Näytölle ilmestyy roskakori ( ), jolla halutaan varmistaa, että todella haluat poistaa kuvan. Vahvista kuvan poistaminen painamalla kontrastipainiketta (❹,) vielä kerran. Jos et haluakaan poistaa kuvaa, peruuta poistotoimenpide painamalla suurennuspainiketta (❸,) tai valokuvapainiketta (❷,).

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 130 06.11.2012 18:53:52

Tekniset tiedot

Näytön koko:	12,7 cm (5″)	
Suurennusalue:	pöydälle asetettuna:	5×, 7×, 9×, 12×
	kädessä pidettynä n. 5 cm:n etäisyydellä:	1,9×, 2,6×, 3,4×, 4,5×
	kirjoitusasento:	1,7×, 2,4×, 3,1×, 4,2×
Käyttöaika:	n. 3 tuntia	
Latausaika:	n. 2 tuntia	
Laturin verkkojännite:	100 V – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Lämpötila-alue:	10 °C – 40 °C	
Paino:	220 g	

Hoito-ohjeet

- ▶ Älä käytä smartlux DIGITALin puhdistamiseen pehmentäviä aineita sisältäviä saippualiuoksia, alkoholipitoisia tai orgaanisia liuotinaineita tai hankaavia puhdistusaineita!
- ▶ Älä puhdista smartlux DIGITALia ultraäänipesurissa tai juoksevan veden alla!
- ▶ Puhdista smartlux DIGITAL vain pehmeällä kuivalla liinalla. Mikäli laite on erittäin likainen (esim. sormenjälkiä), kostuta puhdistusliina kevyesti.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 131 06.11.2012 18:53:52

▶ Jos et käytä smartlux DIGITALia, säilytä laite aina mukana tulevassa, kovasta vaahtomuovista valmistetussa kotelossa.

Takuu

Myönnämme lakisääteisten määräysten puitteissa takuun tässä ohjeessa kuvatun tuotteen toiminnalle valmistusvirheestä tai materiaalivirheestä aiheutuvien mahdollisten vikojen suhteen. Emme vastaa asiattomasta käsittelystä tai putoamisen tai iskun vaikutuksesta aiheutuvista vahingoista. Takuu ainoastaan ostotositteen esittämistä vastaan!

Hävittäminen

▶ Älä missään tapauksessa heitä laitetta sen käytön päätyttyä tavallisten kotitalousjätteiden sekaan. Tämä tuote on eurooppalaisen direktiivin 2002/96/EC alainen.

▶ Hävitä tuote tai sen osat valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuollon avulla. Noudata ajankohtaisia voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä jätehuoltoyritykseesi. Hävitä kaikki pakkausmateriaalit ympäristöystävällisesti.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 132 06.11.2012 18:53:52

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie,

Gratulujemy zakupu tej elektronicznej lupy powiększającej do użycia w ręku lub jako lupy zamontowanej, będącej produktem wysokiej jakości uznanego producenta Eschenbach i życzymy wiele radości podczas codziennego użytkowania urządzenia.

Jako wiodący na rynku producent lup i szkieł powiększających do czytania firma Eschenbach ma wieloletnie doświadczenie, odzwierciedlające się w wyśmienitej jakości, obsłudze oraz wyglądzie naszych produktów.

Przed pierwszym uruchomieniem

Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać uważnie cała instrukcję obsługi, aby zapoznać się z wszystkimi funkcjami, jakie oferuje urządzenie.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

▶ Niebezpieczeństwo oślepienia i odniesienia obrażeń! Nie patrz bezpośrednio przez dłuższy czas w źródło światła pod obudową! Grupa ryzyka 1 według EN 62471:2008. Wartość

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 133 06.11.2012 18:53:52

zagrożenia przy ekspozycji (EHV): 2200 sekund na 800 mm. Wartość graniczna wolnej grupy dotrzymywana jest od odległości 1,8 m. Zagrożenie dla siatkówki spowodowane niebieskim światłem 400 nm do 780 nm.

- ▶ Nie pozwalaj dzieciom korzystania z urządzeń elektrycznych bez opieki.
- ▶ Urządzenie należy ładować wyłącznie przy pomocy zasilacza sieciowego dostarczonego wraz z urządzeniem.
- ▶ Sprawdź, czy w urządzeniu i zasilaczu sieciowym z kablem nie ma widocznych śladów uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia urządzenia, zasilacza sieciowego lub jego kabla, jak najszybciej odłącz zasilacz sieciowy od zasilania elektrycznego. Przed ponownym użyciem urządzenia, oddaj do sprawdzenia wykwalifikowanemu specjaliście.
- ▶ Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia smartlux DIGITAL. W środku urządzenia nie ma żadnych elementów obsługowych. W przypadku otwarcia obudowy gwarancja wygasa.
- ▶ Nigdy nie wystawiaj urządzenia smartlux DIGITAL na działanie wilgoci.
- ▶ Chroń urządzenie smartlux DIGITAL przed uderzeniami oraz nadmierną temperaturą! Nie kładź nigdy urządzenia smartlux DIGITAL na grzejniku ani w nasłonecznionym miejscu!
- ▶ Zwróć na te zagrożenia uwagę również innym osobom, a w szczególności dzieciom!

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 134 06.11.2012 18:53:52

Zakres dostawy

▶ Czytnik elektroniczny smartlux DIGITAL

▶ Etui ze szmatką

▶ Ładowarka (z wtyczkami dla UE, GB, US, AUS)

▶ Instrukcja obsługi

Elementy funkcyjne

1. LCD (wyświetlacz ciekłokrystaliczny)
2. Przycisk Foto
   - Zamrożenie/zapis widocznego na wyświetla czu obrazu
3. Przycisk powiększenia
   - Ustawianie powiększenia
   - Ustawianie jasności wyświetlacza
4. Przycisk kontrastu
   - Wybór trybu wyświetlania‘ (kolor rzeczywi sty, widok o zwiększonym kontraście, widok ze zmienionym kolorem)
   - Włączanie/wyłączanie oświetlenia LED
   - Usuwanie zapisanych obrazów
5. Przycisk WŁ./WYŁ.
6. Podstawa
7. Kamera
8. Oświetlenie LED
9. Gniazdo ładowania
10. Kontrolka ładowania LED

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 135 06.11.2012 18:53:52

Obsługa / typy zastosowań

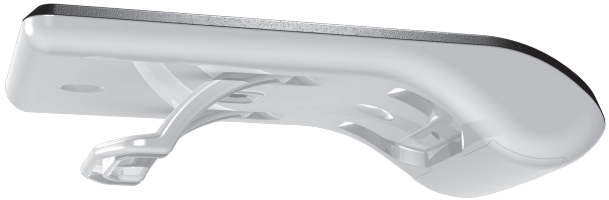
Urządzenie może być trzymane w ręku lub zamocowane jak i znajdować się w położeniu do pisania.

Obsługa podczas trzymania w ręku:

Przy użyciu podczas trzymania w ręku należy złożyć podstawę i poruszać urządzeniem w odpowiedniej odległości nad odczytywanym tekstem.

Obsługa w stanie zamontowanym:

Przy użyciu w stanie zamontowanym należy całkowicie rozłożyć podstawę znajdującą się od spodu urządzenia. Nałożyć urządzenie smartlux DIGITAL na odczytywany materiał, który ma zostać wyświetlony w wersji powiększonej.



BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 136 06.11.2012 18:53:53

Pozycja do pisania:

Urządzenie smartlux DIGITAL można stosować również do tego, by pod nim pisać. W tym celu należy złożyć podstawę do pierwszej pozycji zablokowania i ustawić urządzenie pionowo.

Ładowanie wewnętrznego akumulatora:
Przed pierwszym użyciem urządzenia smartlux DIGITAL należy całkowicie naładować wbudowany akumulator!

W celu rozpoczęcia ładowania należy podłączyć znajdujący się w zestawie z ładowarką kabel do gniazda ładowania (❾) urządzenia smartlux DIGITAL. Podłączyć ładowarkę do dostępnego na miejscu gniazda sieciowego używając w tym celu odpowiedniej wtyczki. Czas ładowania wynosi około 2 godzin. W czasie procesu ładowania kontrolka ładowania LED (❿) świeci się w kolorze czerwonym. Po zakończeniu procesu ładowania kontrolka LED gaśnie. Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę z gniazda oraz od urządzenia smartlux DIGITAL. Podczas ładowania można korzystać z urządzenia. Wskutek tego jednak proces ładowania się wydłuży.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 137 06.11.2012 18:53:53

Poziom naładowania wbudowanego akumulatora wyświetlany jest przy górnej krawędzi wyświetlacza.

Akumulator w pełni naładowany Naładowanie 75 % Naładowanie 50 %

Pozostały poziom naładowania 25 %, symbol pojawia się na czerwono przez 5 sekund przy górnej krawędzi ekranu

Pozostały czas działania ok. 3 minut, symbol świeci się w sposób ciągły na czerwono przy górnej krawędzi ekranu

Włączanie/wyłączanie

Wciśnij przycisk WŁ./WYŁ (❺), aby włączyć urządzenie smartlux DIGITAL oraz przejść do trybu obrazu na żywo. Na wyświetlaczu (❶) pojawia się powiększony obraz odczytywanego materiału. Przy górnej krawędzi ekranu symbole wskazują przez 5 sekund stan naładowania akumulatora, ostatnio ustawione powiększenie oraz stopień ustawienia jasności ekranu.

W celu zaoszczędzenia energii wbudowanego akumulatora urządzenie smartlux DIGITAL wyłącza się automatycznie, gdy nie jest poruszane przez ponad 3 minuty. Jeżeli chcesz dalej korzystać z urządzenia, musisz je wtedy ponownie włączyć.

W celu wyłączenia urządzenia należy przycisnąć przycisk WŁ./WYŁ. Aktualne ustawienia powiększenie, sposobu wyświetlania oraz jasności wyświetlacza zostają zapisane.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 138 06.11.2012 18:53:53

Ustawianie powiększenia

Urządzenie smartlux DIGITAL może w stanie zamontowanym wyświetlać 4 powiększenia: 5×, 7×, 9× i 12×. Trzymając urządzenie w ręku powiększenia są mniejsze . Gdy urządzenie smartlux DIGITAL zostanie podniesione o 5 cm osiągane są powiększenia wynoszące ok. 1,9×, 2,6×, 3,4× i 4,5×.

W położeniu do pisania:
Przez krótkie wciśnięcie przycisku powiększenia (❸) zostaje ustawione kolejne, wyższe powiększenie. Aktualnie ustawione powiększenie wyświetlane jest przez 5 sekund przy górnej krawędzi ekranu.

Ustawianie jasności wyświetlacza

Gdy wyświetlacz świeci zbyt jasno, możliwe jest zmniejszenie jego jasności. W tym celu należy przytrzymać wciśnięty przycisk powiększenia (❸). Po 3 sekundach wyświetlacz przyciemnia się do 75 % i po kolejnych 3 sekundach do 50 % jasności, zanim znów uruchomi się z jasnością 100 %. Aby zapisać dane ustawienie, należy puścić przycisk powiększenia przy preferowanej jasności wyświetlacza. Aktualnie ustawiona jasność wyświetlana jest przez 5 sekund przy górnej krawędzi ekranu.

100 % jasności wyświetlacza

75 % jasności wyświetlacza

50 % jasności wyświetlacza

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 139 06.11.2012 18:53:53

Ustawianie trybu wyświetlania‘

smartlux DIGITAL dysponuje różnymi trybami wyświetlania, aby umożliwić użytkownikowi wybranie jak najlepszego ustawienia. Przez powtarzane, krótkie przyciskanie przycisku kontrastu (❹) przechodzi się przez poszczególne tryby wyświetlania od trybu kolorów rzeczywistych przez widok czarno-biały o wzmocnionym kontraście i biało-czarny, aż do widoku w zmienionych kolorach czarno-żółtego iżółto-czarnego.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia LED

Od dołu obudowy urządzenia smartlux DIGITAL znajdują się dwie diody LED (❽), które podświetlają odczytywany materiał, aby pozwolić na uzyskanie widoku o optymalnym kontraście i kolorach. W określonych warunkach (np. błyszczące podłoże) może zaistnieć konieczność wyłączenia oświetlenia LED, aby uniknąć powstawania oślepiających punktów.

W tym celu należy przytrzymać wciśnięty przycisk kontrastu (❹) przez 3 sekundy.

Aby ponownie włączyć oświetlenie LED, należy znów przez 3 sekundy przytrzymać wciśnięty przycisk kontrastu. Aktualnie ustawiony stan oświetlenia LED wyświetlany jest przez 5 sekund przy górnej krawędzi ekranu.

Oświetlenie LED jest włączone

Oświetlenie LED jest wyłączone

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 140 06.11.2012 18:53:53

Zamrażanie i zapisywanie obrazu

Urządzenie smartlux DIGITAL wyposażone jest w przycisk Foto (❷), który daje szerokie możliwości czasowego zamrażania obrazu oraz trwałego jego zapisywania w urządzeniu (tryb Foto).

Czasowe zamrażanie obrazów:
W celu zamrożenia obrazu należy krótko przycisnąć przycisk Foto (❷). Zamrożony obraz pojawi się na wyświetlaczu. Może być on edytowany przy pomocy przycisku powiększania (❸) oraz przycisku kontrastu (❺).
Przez ponowne, krótkie wciśnięcie przycisku Foto (❷) można znów wrócić do trybu obrazu na żywo.

Trwałe zapisywanie obrazów:
W celu trwałego zapisania wcześniej zamrożonego obrazu przycisk Foto (❷,

) należy przytrzymać wciśnięty przez co najmniej 3 sekundy. Obraz zostaje zapisany na pozycji 1 w pamięci urządzenia smartlux DIGITAL. Miejsce zapisu jest wskazywane przez symbol dyskietki przy górnej krawędzi wyświetlacza. Wcześniej zapisane obrazy przesuwają się w pamięci odpowiednio o jedną pozycję. Można trwale zapisać do 20 obrazów. Gdy osiągnięta zostaje maksymalna pojemność pamięci, przedstawiane jest to czerwonym symbolem dyskietki w górnej krawędzi ekranu. W tym przypadku należy usunąć zapisane obrazy, aby stworzyć miejsce w pamięci (patrz zarządzanie zapisanymi obrazami).
Gdy podczas uruchamiania urządzenia smartlux DIGITAL brakuje pamięci na zapisanie obrazów,

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 141 06.11.2012 18:53:53

przedstawiane jest to na ekranie startowym poprzez czerwony, przekreślony symbol dyskietki przy górnej krawędzi ekranu.

Obraz został zapisany na pozycji 1 z 20.

Pamięć obrazów jest pełna (symbol przedstawiany jest na czerwono). Należy usunąć obrazy w celu zapisania nowych obrazów.

Wskazanie przy włączeniu urządzenia smartlux DIGITAL, gdy pamięć obrazów jest pełna. Niemożliwe jest zapisanie dalszych obrazów.

Zarządzanie zapisanymi obrazami

Zapisane obrazy można zarządzać w trybie Foto. Przytrzymać przycisk Foto (❷) wciśnięty przez 3 sekundy, aby z trybu obrazu na żywo przejść do obrazu zapisanego w pozycji 1. Przytrzymać przycisk Foto (❷) dalej wciśnięty, aby w krokach co 3 sekundy wyświetlać obrazy znajdujące się na pozycjach 2 do 20.

Puścić przycisk Foto (❷), gdy na wyświetlaczu pojawi się obraz, który ma być zarządzany.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 142 06.11.2012 18:53:53

Powiększanie zapisanych obrazów:
Przez krótkie wciśnięcie przycisku powiększania (❸) można dopasować powiększenie wybranego obrazu (patrz również „Ustawianie powiększenia“).

Zmiana trybu wyświetlania zapisanego obrazu:
Wybrać najbardziej odpowiedni dla siebie tryb wyświetlania przez krótkie wciśnięcie przycisku kontrastu (❹, patrz również „Ustawianie sposobu wyświetlania na wyświetlaczu“).

Usuwanie zapisanych obrazów:
W celu usunięcia zapisanego obrazu należy przez 3 sekundy przytrzymać wciśnięty przycisk kontrastu (❹). Na wyświetlaczu pojawi się symbol śmietnika ( ), aby pojawiło się zapytanie, czy obraz ma na pewno zostać usunięty.
Potwierdzić usunięcie poprzez powtórne przyciśnięcie przycisku kontrastu (❹,).
Jeśli jednak nie chcesz usunąć obrazu, należy przerwać proces usuwania poprzez przyciśnięcie przycisku powiększenia (❸,) lub przycisku Foto (❷,).

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 143 06.11.2012 18:53:53

Dane techniczne

Rozmiar wyświetlacza:	12,7 cm (5″)	
Zakres powiększania:	zamontowane:	5×, 7×, 9×, 12×
	trzymane w ręku przy ok. 5 cm:	1,9×, 2,6×, 3,4×, 4,5×
	w pozycji do pisania:	1,7×, 2,4×, 3,1×, 4,2×
Czas działania:	ok. 3 godziny	
Czas ładowania:	ok. 2 godziny	
Napięcie sieciowe ładowarki:	100 V – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Zakres temperatury:	10°C – 40°C	
Waga:	220 g	

Czyszczenie

- ▶ Do czyszczenia urządzenia smartlux DIGITAL nie używaj wody z płynem zawierającym zmiękczacze, rozpuszczalników zawierających alkohol lub substancje organiczne ani żadnych środków szorujących powierzchnie!
- ▶ Urządzenia smartlux DIGITAL nie czyść w kąpieli ultradźwiękowej ani pod bieżącą wodą!
- ▶ Urządzenie smartlux DIGITAL czyścić wyłącznie miękką, suchą szmatką. Do usuwania większych zanieczyszczeń (np. odcisków palców) używaj lekko zwilżonej szmatki.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 144 06.11.2012 18:53:53

▶ Gdy nie korzysta się z urządzenia smartlux DIGITAL należy je przechowywać zawsze w dostarczonym w zestawie z urządzeniem piankowym etui.

Gwarancja

Zgodnie z przepisami ustawowymi udzielamy gwarancji na opisywany w niniejszej instrukcji produkt w zakresie występujących wad, które wynikają z błędów popełnionych w produkcji lub błędów materiału. Producent nie udziela gwarancji w przypadku uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, także w przypadku uszkodzenia w wyniku upuszczenia lub uderzenia. Gwarancja jest ważna tylko za okazaniem paragonu fiskalnego jako dowodu zakupu!

Utylizacja

▶ Po upływie okresu użytkowania urządzenia, nie wyrzucaj go do śmieci razem z zwykłymi odpadami domowymi. Niniejszy produkt spełnia wymogi dyrektywy 2002/96/EC.

▶ Przekaż urządzenie lub jego poszczególne elementy do utylizacji odpowiedniemu zakładowi utylizacyjnemu lub miejskiemu przedsiębiorstwu oczyszczania. Przestrzegaj aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji skontaktuj się z najbliższym zakładem utylizacji. Wszystkie materiały wchodzące w skład opakowania oddaj do odpowiednich punktów zbiórki odpadów.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 145 06.11.2012 18:53:53

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

blahopřejeme Vám k zakoupení této elektronicky zvětšující lupy pro ruční nebo stojánkové použití, kvalitního výrobku společnosti Eschenbach a přejeme Vám hodně radosti při každodenním používání.

Jako společnost s vedoucím postavením na trhu pro lupy a čtecí lupy můžeme u Eschenbachu pohlížet na dlouholeté zkušenosti, které se odráží v kvalitě, snadném ovládání a designu našich výrobků.

Před prvním uvedením do provozu

Pro obeznámení se se všemi funkcemi přístroje si před prvním uvedením do provozu pozorně přečtěte celý návod.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 146 06.11.2012 18:53:54

Bezpečnostní upozornění

- Nebezpečí oslnění a zranění! Nedívejte se po delší dobu přímo do světelných zdrojů na spodní straně krytu! Riziková skupina 1 podle normy EN 62471:2008. Hodnota nebezpečí při expozici (EHV): 2200 sekund ve vzdálenosti 800 mm. Mezní hodnota volné skupiny je dodržená od vzdálenosti 1,8 m. Ohrožení sítnice modrým světlem od 400 nm do 780 nm.
- Nedovolte dětem hrát si bez dozoru s elektrospotřebiči.
- Přístroj nabíjejte pouze s dodaným síťovým adaptérem!
- Zkontrolujte přístroj a napájecí adaptér s kabelem na viditelná poškození. Je-li přístroj, síťový adaptér nebo kabel, poškozený, vytáhněte ihned napájecí adaptér ze sítě. Před opětovným použitím nechte výrobek zkontrolovat kvalifikovaným personálem.
- Nikdy neotevírejte kryt zařízení smartlux DIGITAL. Uvnitř nejsou žádné ovládací prvky. V případě otevření zaniká záruka.
- smartlux DIGITAL nikdy nevystavujte vlhkému prostředí.
- Chraňte smartlux DIGITAL před nárazy nebo údery a nadměrným teplem! Nikdy nepokládejte smartlux DIGITAL na radiátor a ani jej nevystavujte přímému slunečnímu záření!
- Upozorněte na toto nebezpečí také jiné osoby - zejména děti!

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 147 06.11.2012 18:53:54

Rozsah dodávky

- ▶ Elektronická čtecí lupa smartlux DIGITAL
- ▶ Pouzdro s hadříkem na čištění
- ▶ Nabíječka (se zástrčkami pro EU, UK, USA, AUS)
- ▶ Návod k obsluze

Funkční prvky

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Foto tlačítko
   - „Zmražení“/uložení obrazu na displeji
3. Tlačítko zvětšení
   - Nastavení zvětšení
   - Nastavení jasu displeje
4. Tlačítko kontrastu
   - Výběr režimu zobrazení‘ (skutečné barvy, zobrazení se zesíleným kontrastem, zobrazení v umělých barvách)
   - Zapnutí/vypnutí LED osvětlení
   - Smazání uložených obrazů
5. Tlačítko zapnutí/vypnutí
6. Stojan
7. Kamera
8. LED osvětlení
9. Zdířka pro nabíjení
10. Kontrolní LED nabíjení

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 148 06.11.2012 18:53:54

Obsluha/způsoby použití

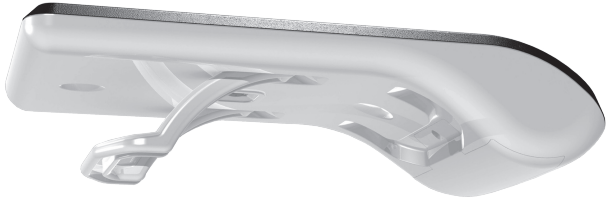
Přístroj můžete používat buďto držený v ruce, postavený, nebo v poloze pro psaní.

Obsluha při držení v ruce:

V případě, že přístroj používáte tak, že jej držíte v ruce, sklopte stojan k tělu přístroje a pohybujte přístrojem ve vhodné vzdálenosti nad textem určeným ke čtení.

Obsluha při použití se stojanem:

Pro použití se stojanem vyklopte úplně stojan na spodní straně přístroje. Nastavte smartlux DIGITAL na čtený text, který se má zobrazit zvětšený.



BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 149 06.11.2012 18:53:54

Poloha pro psaní:

Pod přístrojem smartlux DIGITAL můžete i psát. Za tím účelem vyklopte stojan až do první aretační polohy a postavte přístroj na výšku.

Nabíjení interního akumulátoru:
Před prvním použitím smartlux DIGITAL musíte úplně nabít interní akumulátor!

Pro nabíjení zapojte kabel nabíječky dodané s přístrojem do nabíjecí zdířky (❾) smartlux DIGITAL. Pomocí vhodné zástrčky zapojte nabíječku do síťové zásuvky, dostupné na provozním místě. Doba nabíjení je cca 2 hodiny. Během nabíjení svítí kontrolní LED nabíjení (❿) červeně. Po ukončení nabíjení zhasne kontrolní LED nabíjení. Jakmile je nabíjení ukončeno, vytáhněte nabíječku ze zásuvky a ze zařízení smartlux DIGITAL. Během nabíjení můžete přístroj používat. Tím se prodlouží doba nabíjení.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 150 06.11.2012 18:53:54

Stav nabití interního akumulátoru se zobrazí při zapnutí přístroje na horním okraji displeje.

akumulátor plně nabitý kapacita 75 % kapacita 50 %

zbytková kapacita 25 %, symbol svítí červeně po dobu 5 sekund na horním okraji obrazu

zbytková doba chodu cca 3 minuty, symbol svítí trvale červeně na horním okraji obrazu

Zapnutí / vypnutí

Pro zapnutí zařízení smartlux DIGITAL a pro přístup do režimu živého obrazu stiskněte tlačítko zapnout/vypnout (❺). Na displeji (❶) se objeví zvětšené zobrazení čteného textu. Na horním okraji obrazu se na 5 sekund zobrazí symboly stavu nabití baterie, naposledy nastavené zvětšení a jas obrazovky.

Kvůli omezení vybíjení vnitřního akumulátoru, se zařízení smartlux DIGITAL automaticky vypne, pokud se jím nepohne po dobu delší než 3 minuty. Pokud přístroj chcete používat dál, tak jej opět zapněte. Pro vypnutí stiskněte tlačítko zapnout/vypnout. Aktuální nastavení zvětšení, režimu zobrazení a jasu displeje se ukládá.

Nastavení zvětšení

Při použití se stojanem může smartlux DIGITAL zobrazovat 4 zvětšení: 5×, 7×, 9× a 12×.

Při držení v ruce jsou zvětšení menší. Pokud smartlux DIGITAL nadzvednete o 5 cm, vytvoří se zvětšení o cca 1,9×, 2,6×, 3,4× a 4,5×.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 151 06.11.2012 18:53:54

V poloze pro psaní:
Krátkým stiskem tlačítka zvětšení (❸) se vždy nastaví nejbližší větší zvětšení. Aktuálně nastavené zvětšení se zobrazí po dobu 5 sekund na horním okraji displeje.

Nastavení jasu displeje

Pokud je displej pro Vás příliš světlý, můžete ztlumit jas. Za tím účelem podržte stisknuté tlačítko zvětšení (❸). Po 3 sekundách se displej ztlumí na 75% na a po dalších 3 sekundách na 50% jasu, než se opět přepne na 100% jas. Pro uložení nastavení pusťte tlačítko zvětšení za takového jasu displeje, který je pro Vás příjemný. Nastavený jas se zobrazí po dobu 5 sekund na horním okraji displeje.

100% jas displeje

75% jas displeje

50% jas displeje

Nastavení režimu zobrazení‘

Pro umožnění co nejlepšího zobrazení pro Vás, má smartlux DIGITAL k dispozici různé režimy zobrazení. Opakovaným, krátkým stiskem tlačítka kontrastu (❹) můžete procházet různými režimy zobrazení, od režimu skutečných barev přes režim zobrazení se zesíleným černo/bílým a bílo/černým kontrastem až po zobrazení umělých barev černá/ žlutá a žlutá/ černá.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 152 06.11.2012 18:53:54

Zapnutí/vypnutí LED osvětlení

Na spodní straně krytu zařízení smartlux DIGITAL se nachází dvě LED (❽), která osvětlují čtený text pro umožnění optimálního zobrazení s vysokým kontrastem a věrnými barvami. Za určitých okolností (například lesklý podklad), může být nutné vypnutí LED osvětlení, aby se zabránilo vzniku oslňujících bodů.

Za tím účelem podržte stisknuté tlačítko kontrastu (❹) po dobu 3 sekund.

Pokud chcete opět zapnout LED osvětlení, podržte znovu stisknuté tlačítko kontrastu po dobu 3 sekund.

Aktuálně nastavený stav osvětlení LED se zobrazí po dobu 5 sekund na horním okraji displeje.

LED osvětlení zapnuto

LED osvětlení vypnuto

„Zmražení“ a uložení obrazu

smartlux DIGITAL má k dispozici foto tlačítko (❷), které Vám umožní, „zmrazit“ dočasně obrazy a také je trvale uložit v přístroji (foto režim).

Dočasné „zmražení“ obrazů:

Pro „zmražení“ obrazu stiskněte krátce foto tlačítko (❷). „Zmražený“ obraz se objeví na displeji.

Pomocí tlačítka zvětšení (❸) a tlačítka kontrastu (❺) lze tento zpracovat.

Opětovným krátkým stiskem foto tlačítka (❷) se dostanete zpět do režimu živého obrazu.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 153 06.11.2012 18:53:55

Trvalé uložení obrazů:
Pro uložení předtím „zmraženého“ obrazu podržte stisknuté foto tlačítko (❷,

) po dobu minimálně 3 sekund. Obraz se uloží do pozice 1 v paměti zařízení smartlux DIGITAL. Místo uložení se zobrazí symbolem diskety na horním okraji displeje. Předtím uložené obrazy se v paměti přesunou vždy o jednu pozici. Trvale lze uložit až 20 obrazů. Jakmile se dosáhne maximální kapacita paměti, znázorní se toto červeným symbolem diskety na horním okraji obrazu. V takovém případě byste měli vymazat uložené obrazy pro obnovení kapacity paměti (viz Úpravy uložených obrazů).
Pokud při zapnutí smartlux DIGITAL není k dispozici kapacita paměti pro uložení obrazů, zobrazí se toto v horním okraji úvodní obrazovky červeným, přeškrtnutým symbolem diskety.

Obraz byl uložen pod pozici 1 z 20.

Paměť obrazů je plná (symbol se potom zobrazí červeně). Pro uložení nových obrazů je třeba vymazat předešlé obrazy.

Indikace při zapnutí zařízení smartlux DIGITAL, pokud je plná obrazová paměť. Do paměti již nelze uložit žádné obrazy.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 154 06.11.2012 18:53:55

Úpravy uložených obrazů

S uloženými obrazy můžete pracovat v režimu foto. Podržte tlačítko foto (❷) stisknuté po dobu 3 sekund, abyste se dostali z režimu živého obrazu do obrazu, uloženého pod pozicí 1. Tlačítko foto (❷) podržte dále stisknuté, abyste zobrazili v 3 sekundových intervalech obrazy uložené předtím na pozicích 2 až 20. Tlačítko foto (❷) pusťte, jakmile se na displeji objeví obraz, který chcete upravovat.

Zvětšení uložených obrazů:
Krátkým stiskem tlačítka zvětšení (❸) můžete přizpůsobit zvětšení vybraného obrazu (viz také „Nastavení zvětšení“).

Změna režimu zobrazení uloženého obrazu:
Krátkým stiskem tlačítka kontrastu (❹ viz také „Nastavení zobrazení displeje“) zvolte pro Vás nejvhodnější režim zobrazení.

Vymazání uloženého obrazu:
Pro vymazání uloženého obrazu podržte po dobu 3 sekund stisknuté tlačítko kontrastu (❹). Na displeji se zobrazí popelnice ( ) a dotaz, zda se má obraz skutečně vymazat.
Vymazání potvrďte opětovným stisknutím tlačítka kontrastu (❹,).
Pokud však obraz nechcete odstranit, přerušte vymazání stisknutím tlačítka zvětšení (❸,) nebo foto tlačítka (❷,).

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 155 06.11.2012 18:53:55

Technická data

Velikost displeje:	12,7 cm (5″)	
Rozsah zvětšení:	se stojanem:	5×, 7×, 9× a 12×
	př držení v ruce cca 5 cm:	1,9×, 2,6×, 3,4× a 4,5×
	Poloha pro psaní:	1,7×, 2,4×, 3,1× a 4,2×
Provozní doba:	cca 3 hod.	
Doba nabíjení:	cca 2 hod.	
Síťové napětí pro nabíječku:	100 V – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Teplotní rozsah:	10 °C – 40 °C	
Hmotnost :	220 g	

Instrukce k péči

- ▶ K čištění zařízení smartlux DIGITAL nepoužívejte mýdlové roztoky, obsahující změkčovadla, organická rozpouštědla nebo rozpouštědla, obsahující alkohol a žádné abrazivní čisticí prostředky!
- ▶ Zařízení smartlux DIGITAL nevkládejte k čištění do ultrazvukové lázně a neomývejte jej pod tekoucí vodou!
- ▶ Zařízení smartlux DIGITAL otřete pouze měkkým suchým hadříkem. Při silném znečištění (např. otisky prstů) hadřík lehce navlhčete.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 156 06.11.2012 18:53:55

▶ Pokud přístroj smartlux DIGITAL nepoužíváte, tak jej uchovávejte vždy v pouzdře z tuhé pěnové hmoty dodaném spolu s ním.

Záruka

V rámci zákonných ustanovení poskytujeme záruku na funkci výrobku, popsaného v tomto provozním návodu, ohledně závad, které lze odvodit z vad zpracování nebo materiálu. V případě poškození v důsledku neodborného zacházení, a také i v případě poškození pádem nebo nárazem, zaniká nárok na záruku. Nárok na záruku pouze za předložení dokladu o koupi!

Likvidace

▶ V žádném případě neodhazujte přístroj po skončení jeho životnosti do normálního domácího odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č.2002/96/EC.

▶ Zlikvidujte výrobek nebo jeho části prostřednictvím schváleného likvidačního podniku nebo prostřednictvím Vašeho komunálního likvidačního zařízení. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností kontaktujte Vaše místní likvidační zařízení nebo Váš likvidační podnik. Všechny obaly zlikvidujte ekologicky.

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 157 06.11.2012 18:53:55

日本語

お客様各位

この度はエッシェンバッハ社製手持ち型、もしくは置き型電子ルーペをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。どうぞ日常使用にお役立てください。

エッシェンバッハは長年の経験を誇るルーペ、拡大鏡のリーディングカンパニーとして品質、取り扱い、デザインを重視した製品を取り扱っております。

試運転の前に

初めて製品をご使用になる前には取扱説明書全体に目を通し、すべての機能をご確認ください。

安全に関する注意事項

▶眩光および怪我の恐れがあります！長時間にわたってハウジング下部の光源を見つめないでください！リスクグループ1（EN 62471:2008準拠）、爆発危険値（EHV）：800 mmにて2200秒。免除グループの限界値は1.8 m以上の間隔を維持。400 nm～780 nmの青色光による網膜への危険あり。

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 158 06.11.2012 18:53:55

▶監督者がいない状態で、お子様が機器を使用しないようにしてください。
▶充電には必ず付属の電源アダプターを使用してください！
▶機器と電源アダプター（ケーブルを含む）に目に見える損傷がないか点検してください。機器や電源、またはケーブルに損傷がある場合には、接続されている電源アダプターを直ちに電源から外し、再び使用する前には資格を有する専門スタッフによる点検を行ってください。
▶smartlux DIGITALハウジングは絶対に開かないでください。ハウジング内には制御要素は一切搭載されていません。ハウジングを開いた場合には、保証が失効します。
▶smartlux DIGITALは絶対に濡らさないでください。
▶また、smartlux DIGITALは必ず衝突や打撃、過度の熱から保護してください！
絶対にsmartlux DIGITALをヒーター上に設置したり、直射日光に当てないでください！
▶他の人々、特にお子様にもこれらの危険に注意するよう伝えてください！

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 159 06.11.2012 18:53:55

梱包内容

▶ 電子拡大鏡smartlux DIGITAL

▶ クリーニングクロス付きケース

▶ 充電器（欧州、英国、米国、豪州対応のプラグ付き）

▶ 取扱説明書

機能エレメント

1. LCD（液晶ディスプレイ）
2. 写真ボタン
   - 表示された図をディスプレイ上に固定/保存
3. 拡大ボタン
   - 拡大レベルの設定
   - ディスプレイの明るさ設定
4. コントラストボタン
   - 表示モードの選択（フルカラー、コントラスト強調表示、擬色表示）
   - LEDライトのオン/オフ
   - 保存された図の削除
5. オン/オフボタン
6. スタンド
7. カメラ
8. LEDライト
9. 充電ソケット
10. 充電ステータス表示用LED

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 160 06.11.2012 18:53:55

製品の操作/使用

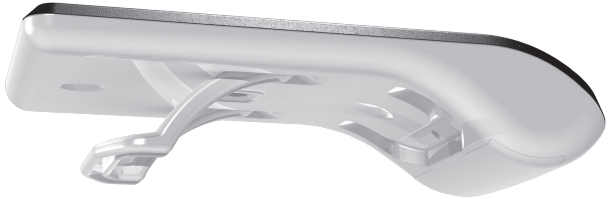
本機器は手に持った状態で、本などの上に配置して、または書き込みの際に使用することができます。

手に持った状態での操作：

手に持った状態で使用する場合にはスタンドをたたみ、対象物との適切な間隔を保ちながらルーペを動かします。

配置した状態での操作：

配置した状態で使用する場合には、ルーペ下部のスタンドを完全に広げます。この状態でsmartlux DIGITALを拡大表示する対象物の上に配置してください。



BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 161 06.11.2012 18:53:55

書き込みの際には：
smartlux DIGITALを使用しながら、ルーペの下で書き込み作業を行うことも可能です。この場合はスタンドを最初のストップ位置まで広げ、ルーペを手前に向けて配置してください。

内蔵バッテリーの充電：
初めてsmartlux DIGITALをご使用になる前には、
必ず内部バッテリーを完全に充電してください！

充電のためには付属の充電器のケーブルをsmartlux DIGITAL充電ソケット（❾）に接続します。対応のプラグを使用して充電器を電源コンセントに接続します。充電には約2時間かかります。充電中は充電ステータス表示用LED（❿）が赤く点灯します。充電が終了すると、この充電ステータス表示用LEDが消えます。充電が終了したことを確認してから充電器をコンセント、そしてsmartlux DIGITALから外してください。また、ルーペは充電中も使用することができます。 ただ、その場合には充電時間が通常より長くなります。

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 162 06.11.2012 18:53:56

内蔵バッテリーの充電ステータスは、機器の電源を入れた際にディスプレイ上部に表示されます。

フル充電 充電レベル75% 充電レベル50%

充電レベル25%：画面上部にこのマークが5秒間赤く表示されます

残り時間約3分：赤いマークが画面上部に連続的に表示されます

オン/オフ

オン/オフボタン（❺）を押すことで、smartlux DIGITALの電源をオンにしてライブ画像モードに移行することができます。対象物の拡大図がディスプレイ上に表示されます（❶）。画面上部にはバッテリー充電ステータス、前回設定された拡大レベル、そして画面の明るさが5秒間表示されます。

内蔵バッテリーを節約するため、3分以上使用されない場合にはsmartlux DIGITALは自動的にオフになります。引き続きルーペを使用する際には、再び電源を入れてください。

電源を切るにはオン/オフボタンを押します。この際、現在の拡大レベル、表示モード、ディスプレイの明るさの設定が保存されます。

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 163 06.11.2012 18:53:56

拡大レベルの設定

配置した状態のsmartlux DIGITALでは5×、7×、9×、12×の4つの拡大レベルを 使用することができます。手に持った状態で使用する場合には、使用できる倍率が設置時と比べて低くなります。smartlux DIGITALを5 ㎝持ち上げた状態では、拡大レベルは約1.9×、2.6×、3.4×、4.5×となります。

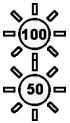
書き込み時には：

拡大ボタン（❸）を軽く押す度に、より大きな倍率を設定することができます。現在設定されている拡大レベル（倍率）は、ディスプレイの画面上部に約5秒間表示されます。

ディスプレイの明るさ設定

ディスプレイが明るすぎる場合には、明るさを調節することができます。このためには拡大ボタン（❸）を押したままにしてください。3秒後にはディスプレイの明るさが75%まで下がり、さらにその3秒後には50%まで下がります。その後、ディスプレイの明るさは再び100%に戻ります。設定を保存するには、好みのディスプレイの明るさで拡大ボタンを放してください。設定された明るさはディスプレイの画面上部に約5秒間表示されます。

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 164 06.11.2012 18:53:56



ディスプレイの明るさ 100%

ディスプレイの明るさ 75%
ディスプレイの明るさ 50%

表示モードの設定

最適な表示を可能にするため、smartlux DIGITALには様々な表示モードが設けられています。コントラストボタン（❹）を繰り返し軽く押すことで、様々なフルカラー表示モード、コントラストを強調した黒/白、白/黒表示から、黒/黄、黄/黒の擬色表示までを切り替えることができます。

LEDライトのオン/オフ

最適なコントラストおよびカラー表示を可能にするため、smartlux DIGITALのハウジング下部には2つのLED（❽）が取り付けられています。状況によっては（光沢のある下地など）盲点を避けるため、LEDライトをオフにする必要があります。

このためにはコントラストボタン（❹）を3秒間押したままにしてください。

再びLEDライトをオンにする場合には、コントラストボタンを改めて3秒間押したままにします。ここで設定された最新のLEDライト設定は、ディスプレイの画面上部に5秒間表示されます。

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 165 06.11.2012 18:53:56

LEDライトがオンの状態

LEDライトがオフの状態

図の固定と保存

smartlux DIGITALには写真ボタン（❷）が設けられており、このボタンを押すことによって図を一時的に

固定したり、機器上に恒久的に保存することができます（写真モード）。

図の一時的な固定：

図を固定するには写真ボタン（❷）を軽く押します。これで、固定された図がディスプレイ上に表示されます。また、拡大ボタン（❸）とコントラストボタン（❺）を押すことで画像を編集することも可能です。

改めて写真ボタン（❷）を軽く押すと、ライブ画像モードに戻ります。

図を恒久的に保存：

直前に固定した図を恒久的に保存するには、写真ボタン（❷、

）を最低3秒間押したままにしてください。これで、図がsmartlux DIGITALメモリのポジション1に保存されます。保存場所はディスプレイの画面上部にフロッピーディスクマークで表示されます。また、メモリ内ではそれ以前に保存された図の位置がひとつ後退しま

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 166 06.11.2012 18:53:56

す。ルーペ上には最大20枚の図を恒久的に保存することが可能です。最大メモリ容量に達すると、ディスプレイ画面上部のフロッピーディスクマークが赤色に変わります。この場合は、メモリ容量を空けるために保存された図を削除してください（「保存された図の管理」を参照）。

smartlux DIGITALの電源を入れた際にメモリ容量がいっぱいになっている場合には、スタート画面にて画面上部に取消線が引かれた赤いフロッピーディスクマークが表示されます。

画像がポジション1/20に保存されました。

画像メモリがいっぱいです（マークが赤く表示される）。新たに画像を保存するためには画像を削除する必要があります。

画像メモリがいっぱいの場合、smartlux DIGITALをオンにした際にこのマークが表示されます。新しい画像を保存することはできません。

保存された図の管理

写真モードでは保存された図を管理することができます。写真ボタン（❷）を3秒間押したままにすることで、ライブ画像モードからポジション1に保存された図へ

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 167 06.11.2012 18:53:56

と移動します。さらに写真ボタン（❷）を押したままにすると、3秒間隔でポジション2～20に保存された図が順番に表示されます。

このようにして、管理する図が現れたところで写真ボタン（❷）を放してください。

保存された図の拡大：

拡大ボタン（❸）を軽く押すと、選択した図の拡大レベルを変更することができます（「拡大レベルの設定」も参照のこと）。

保存された図の表示モードを変更：

最適な表示モードを選択するには、コントラストボタン（❹、「ディスプレイ表示の設定」も参照のこと）を軽く押してください。

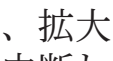
保存された図の削除：

保存された図を削除するには、コントラストボタン（❹）を3秒間押したままにしてください。ディスプレイ上にゴミ箱（ ）が表示され、本当に図を削除するのかという質問が表示されます。

ここでもう一度コントラストボタン（❹、 ）を押し、削除を確定してくださ

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 168 06.11.2012 18:53:56

い。

図を削除しない場合には、拡大ボタン（❸、  ）か写真ボタン（❷、 ）を押して削除プロセスを中断します。

テクニカルデータ

ディスプレイ寸法：	12.7 cm (5")	
拡大倍率：	設置時：	5×、7×、9×、12×
	約5 cmの間隔を空けて手に持った状態：	1.9×、2.6×、3.4×、4.5×
	書き込み時：	1.7×、2.4×、3.1×、4.2×
連続使用時間：	約3時間	
充電時間：	約2時間	
充電器の電源電圧：	100 V ～ 240 V、50 ～ 60 Hz	
温度範囲：	10℃ ～ 40℃	
重量：	220 g	

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 169 06.11.2012 18:53:56

お手入れに関する注意事項

▶ smartlux DIGITALのクリーニングには可塑剤を含む洗剤液、アルコールや有機溶媒、そして研磨剤を含む洗剤は使用しないでください！

▶ また、smartlux DIGITALのクリーニングには超音波洗浄機や流水を使用しないでください！

▶ smartlux DIGITALは必ず乾いた柔らかい布で汚れをふき取るようにし、汚れがひどい場合には（指紋など）、軽く湿らした布を使用してください。

▶ smartlux DIGITALを使用しない場合には、常に付属のケースに入れて保管してください。

保証

法律の規定に基づき、本使用説明書で記載した商品の機能における、製造過程での欠陥や材質不良などに起因する欠陥について保証いたします。不適切な使用による損害、落下や衝撃による欠損などにおいては保証できません。購入証明書がある場合のみ保証いたします！

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 170 06.11.2012 18:53:56

廃棄

使用済みの機器を通常ゴミとして出すことはできません。
この商品はヨーロッパ規定 2002/96/EC に基づくものです。

当商品および部品は、許可を得た廃棄工場あるいはお住まいの自治体の廃棄施設にて廃棄してください。最新の有効な規定に従ってください。不確かな場合は廃棄施設にご相談ください。包装材もすべて環境保護に基づいた廃棄処理を行ってください。

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 171 06.11.2012 18:53:56

CE

ESCHENBACH

SCHOPENHAUERSTRASSE 10
90409 NÜRNBERG
GERMANY

For the authorized representative of your country please refer to:
www.eschenbach-optik.com -->Company -->Sites

BDA_smartlux_DIGITAL_final_multi.indd 172 06.11.2012 18:53:56